



قائمتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 32 BILANGAN 14

RABU 8 APRIL, 1987.

رابعو 8 شعبان 1407

PERCUMA

Penentuan sempadan M'sia - Brunei Darussalam:

Selesaikan secara serentak



Yang Di-Pertuan Agong Malaysia Sultan Ismail Aladdin dan Sultan Hassanal Bolkiah berjabat tangan semasa penentuan sempadan di wilayah-wilayah Malaysia dan Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah penentuan sempadan sempadan di wilayah-wilayah Malaysia dan Negara Brunei Darussalam sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh.

'Paduka Adinda dan Kerajaan Paduka Adinda mengharapkan supaya segala perkara-perkara yang membabit hak kepentingan di antara kedua-dua buah negara kita sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh termasuklah soal menentukan sempadan,

Lihat muka 20



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bersalam-salaman dengan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

LAWATAN NEGARA YANG DI-PERTUAN AGONG MALAYSIA

KEMAS. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Almutawakkil Allah Sultan Iskandar Aladdin Sultan Iskandar Di-Pertuan Agong Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong berangkat tiba di negara ini bagi lawatan selama empat hari.

Lawatan khas yang memuat Baginda berdua dan rombongan mendarat di Lapangan Terbang Antarabangsa tepat pukul 3.30 petang hari jumaat, 4 April.

dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri.

Sejurus kemudian Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah

Lihat muka 20

Laporan Ahat Haji Ismail
Abd. Karim HAB, Aisah Piee
dan Zubaidah HS

Kerjasama : M'sia beri jaminan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda

Almutawakkil Allah Sultan Iskandar, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia memberi jaminan akan sentiasa memberikan kerjasama kepada negara ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia bertitah demikian ketika membalas ucapan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di majlis persantapan di Istana

Nurul Iman di sini, malam Sabtu lepas.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong bertitah Baginda akan sentiasa memberikan kerjasama dan bermuafakat selain tolong-menolong di antara satu dengan lain.

'Insya-Allah Kekanda akan meningkatkan Kerajaan Paduka Kekanda supaya sentiasa bermuafakat dengan Kerajaan Paduka Adinda serta Negara Brunei Darussalam, titah Baginda.

Baginda seterusnya menfiskan hubungan antara Malaysia dan Negara Brunei Darussalam seperti aur dengan tebing di mana keduanya saling berkait rapat dan bekerjasama antara satu dengan lain.

MANISNYA IMAN

"APABILA engkau berbuat salah, maka perbaikilah dan perbaikilah sopan-santunmu." — Hadis riwayat Ibnu Hibban daripada Mu'az bin Jabal.

PETIKAN TITAH

“Pembangunan tidak akan dapat mencapai kejayaan seperti yang kita hajat tanpa adanya kestabilan ekonomi, dan lebih-lebih lagi keamanan dan ketenteraman.”

“Dititahkan semasa Istiadat Mengadap di Dewan Kemasyarakatan, Daerah Tutong sempena Hari Keputeraan Baginda ke-36 tahun pada 17 Ogos, 1982.

Amalkan semangat cintakan kebersihan



Pelita Brunei
DITURUNKAN PADA TIAP TIAP HARI RABU

8 APRIL, 1987

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

HUBUNGAN SILATURAHIM DAN KERJASAMA ANTARA NEGARA MALAYSIA DENGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

HUBUNGAN silaturahmi dan kerjasama antara Negara Malaysia dengan Negara Brunei Darussalam sudah sedia terjalin sejak lama dahulu. Persaudaraan yang erat dan kerjasama yang penuh muhibah ini sentiasa dipupuk di peringkat Kerajaan, baik di antara ketua-ketua negara mahupun di kalangan pemimpin-pemimpin kedua belah pihak.

Di kalangan rakyat kedua-dua buah negara yang berdaulat ini sering bantu-membantu, tolong-menolong serta bermuafakat dalam perkara-perkara berkebaikan semata-mata jua demi kesejahteraan dan kebahagiaan bersama lebih-lebih lagi rakyat dan penduduk negeri-negeri di Malaysia yang berdekatan dengan Brunei Darussalam.

Majoriti rakyat kedua-dua buah negara adalah berbangsa Melayu dan beragama Islam. Bahasa Melayu dan agama Islam didaulatkan di tempat yang tinggi sebagai bahasa rasmi dan agama rasmi kedua-dua buah negara. Persamaan ini merupakan asas-asas yang kukuh lagi mulia untuk pemimpin-pemimpin dan rakyat kedua-dua buah negara tambah bekerjasama dan meningkatkan persefahaman.

Persefahaman dalam konteksnya yang lebih luas sangat perlu bagi menjamin, mengekal serta memelihara kemantapan keamanan serta ketenteraman serantau. Lagi pun sikap persefahaman dan saling bertolak ansur ini memang sudah sedia wujud dalam budaya kehidupan bangsa Melayu senusantara yang mengutamakan nilai-nilai mulia yang terpuji, bersopan-santun, saling hormat-menghormati dan berhemah tinggi.

Pemupukkan persefahaman serta peningkatan kerjasama telah pun kita lakukan. Lawatan-lawatan muhibah seperti keberangkatan tiba Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia serta rombongan Baginda selama empat hari di samping lawatan Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad, Perdana Menteri Malaysia ke negara kita baru-baru ini adalah bukti persefahaman dan kesediaan kedua-dua buah negara untuk bersama meningkatkan lagi hubungan persaudaraan dan kerjasama yang sedia wujud itu.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah bertitah dengan menekankan bahawa lawatan yang dibuat oleh Perdana Menteri Malaysia dan rombongannya ke negara kita baru-baru ini telah membuktikan lagi akan betapa eratnyanya hubungan antara kedua-dua buah negara.

Dalam perjumpaan Baginda dengan Perdana Menteri Malaysia itu beberapa perkara yang membabitkan kepentingan kedua-dua buah negara telah dibincangkan termasuk soal perhubungan udara, lebuhraya yang akan menghubungkan negeri Sabah dan Sarawak melalui Brunei Darussalam dan ketentuan-ketentuan sempadan di antara wilayah-wilayah Malaysia dengan Brunei Darussalam.

Dalam titah Baginda di Majlis Persantapan Negara di Istana Nurul Iman pada malam 4 April yang lalu sempena menghormati keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia ke negara ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berititah melahirkan harapan agar segala perkara-perkara yang membabitkan hak kepentingan di antara kedua-dua buah negara sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh. Ini titah Baginda termasuklah soal menentukan sempadan baik di daratan mahupun di perairan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia dalam lawatan Baginda telah menegaskan bahawa Baginda akan memperkukuhkan kerjasama Baginda supaya bersama-sama memajukan kerjasama, harmoni dan saling menghormati dengan negara Brunei Darussalam dan Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Bismillahir Rahmanir
Rahim

Assalamualaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

ALHAMDULILLAH, segala puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala, selawat serta salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, kaum kerabat Baginda, sahabat-sahabat dan para pengikut Baginda yang setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Paduka Kekanda Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Almutawakkil Alallah Sultan Iskandar, Yang Di-Pertuan Agong Malaysia, Paduka Kekanda Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Sultanah Zanariah, Raja Permaisuri Agong, serta para hadirin dan hadirat yang dihormati sekalian.

Paduka Adinda bersyukur Kehadrat Allah Subhanahu Wataala, kerana dengan limpah kurnia-Nya jua, maka di malam yang berbahagia ini dapatlah Paduka Adinda meraikan Paduka Kekanda, sempena keberangkatan Paduka Kekanda ke Negara Brunei Darussalam bagi lawatan negara.

Lawatan rasmi Paduka Kekanda ke negara ini adalah merupakan satu penghormatan yang tinggi kepada Paduka Adinda dan Kerajaan serta rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam. Ini membuktikan akan betapa ikhlasnya perasaan persaudaraan Paduka Kekanda kepada Paduka Adinda, dan juga memberikan gambaran akan betapa eratnyanya hubungan persahabatan serta perasaan muhibah di antara Malaysia dengan Negara Brunei Darussalam.

Terjalin

Hubungan Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia adalah begitu baik dan mesra, yang mana telah pun terjalin sejak begitu lama. Perhubungan ini adalah berlandaskan kepada banyak persamaan di antara kedua buah negara seperti dari segi bangsa, agama, bahasa, budaya dan adat resam serta sejarah, dan yang penting sekali ialah perasaan persaudaraan di kalangan pemimpin dan rakyat kedua buah negara. Ini dapat dilihat dari bidang kerjasama yang diusahakan oleh kedua buah negara baik di peringkat sosial, kebudayaan, pelajaran, ekonomi, perdagangan dan pelaburan.

Kerajaan Malaysia telah pun membolehkan Kerajaan Paduka Adinda mendapatkan dari Malaysia pakar-pakar, penasihat-penasihat dan pegawai-pegawai untuk berkhidmat di berbagai sektor dalam Kerajaan Paduka Adinda. Dalam pada itu Negara Brunei Darussalam telah membuat pelaburan di Malaysia dengan membeli saham Sistem Penerbangan Malaysia, yakni, MAS. Dan baru-baru ini juga satu perjanjian telah pun dibuat di antara Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia, iaitu mengenai dengan kerjasama yang akan Negara Brunei Darussalam, yang mana akan membuka sebuah lapangan terbang di kawasan ini. Ini akan menjadi dasar Kerajaan Paduka Adinda untuk memperkukuhkan lagi

Menjamin kestabilan sosial,
ekonomi dan politik serantau

NEGARA KITA SENTIASA BEKERJASAMA DENGAN NEGARA ASEAN



TITAH penuh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Majlis Persantapan Negara di Istana Nurul Iman bagi mengalu-alukan keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia pada hari Sabtu 4 April 1987.

bidang kerjasama yang telah wujud di antara kedua buah negara yang mana berlandaskan kepada prinsip-prinsip kepentingan bersama, tolak ansur serta hormat-menghormati di antara satu dengan lain.

Daripada aspek hubungan pemimpin dengan pemimpin, dan rakyat dengan rakyat kedua buah negara, lawatan muhibah yang dibuat oleh Perdana Menteri Malaysia dan beberapa orang Menteri Malaysia serta pegawai-pegawai kanan, ke Negara Brunei Darussalam baru-baru ini, adalah membuktikan lagi akan betapa eratnyanya hubungan di antara kedua buah negara. Dalam perjumpaan Paduka Adinda dengan Perdana Menteri Malaysia, beberapa perkara yang membabitkan kepentingan kedua-dua buah negara kita telah dibincangkan termasuk soal perhubungan udara, lebuhraya yang akan menghubungkan Negeri Sabah dengan Negeri Sarawak melalui Negara Brunei Darussalam, dan penentuan sempadan sempadan di antara Wilayah-wilayah Malaysia dengan Negara Brunei Darussalam. Paduka Adinda dan Kerajaan Paduka Adinda mengharap supaya segala perkara-perkara yang membabitkan hak kepentingan di antara kedua-dua buah negara kita sebaik-baiknya diselesaikan secara serentak dan menyeluruh termasuklah soal menentukan sempadan baik di daratan mahupun di perairan. Lawatan-lawatan seperti ini adalah luar biasa dan faedahnya

kepada kedua buah negara di dalam mengeratkan dan memperkukuhkan lagi hubungan silaturahmi dan persaudaraan yang telah sedia ada. Adalah Paduka Adinda harapkan hubungan ini akan dapat diperluaskan lagi di masa-masa yang akan datang.

Persefahaman

Paduka Adinda juga berhasrat supaya persefahaman yang mendalam yang terdapat selama ini akan diteruskan di antara kedua negara kerana dengan demikian maka perhubungan dua hala di antara Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia, akan dapat diperbaiki lagi serta diulangkaji mengikut kepentingan-kepentingan bersama. Dengan adanya persefahaman ini juga, maka perasaan tolak ansur dan hormat-menghormati di antara satu dengan lain akan wujud, dan akan menghasilkan satu suasana yang mesra di dalam apa jua perundingan di antara kedua belah pihak. Lebih-lebih lagi dengan tercapainya kemerdekaan Negara Brunei Darussalam, ianya tidak akan menimbulkan sebarang kawahaman di kalangan mana-mana pihak tentang terdapatnya campur-tangan dari pihak luar di dalam hubungan Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia.

Paduka Adinda percaya, ini akan dapat memperkukuhkan lagi perhubungan yang Paduka Adinda harapkan.

hanya setakat hubungan rapat ini juga terdapat dalam konteks hubungan sebagai hala terutama sekali dalam ASEAN. Adalah menjadi hasrat Kerajaan Paduka Adinda untuk sentiasa bekerjasama dengan negara-negara anggota ASEAN dalam meningkatkan kerjasama di kalangan negara-negara di dalam pertubuhan yang mana nanti akan dapat menjamin kestabilan ekonomi dan politik di sini.

Rumusan

Negara Brunei Darussalam adalah sangat berbangga bahawa ASEAN Sentiasa yang akan berlandaskan penghubung tahun ini akan dapat menghasilkan rumusan yang komprehensif, yang mana akan dapat menjamin peningkatan kerjasama serta mengukuhkan kedudukan pertubuhan ASEAN di masa akan datang. Apa yang penting sekali adalah satu kesedaran perlu dijudkan di kalangan belia negara ASEAN mengenai dengan tanggungjawab mereka terhadap pertubuhan ASEAN, kerana mereka adalah pemimpin sebagai pemimpin negara ASEAN di masa akan datang.

Bagi mengukuhkan lagi perhubungan yang Paduka Adinda harapkan, ini akan dapat memperkukuhkan lagi perhubungan yang Paduka Adinda harapkan.

BANDAR SERI BEGAWAN.
Kebawah Duli Yang Maha
Paduka Seri Baginda
Hassanal Bolkiah
Waddaulah
dan Yang Di-Pertuan
Brunei Darussalam
berkenan mengurniakan
P.I.K.B kepada
mai 225 orang.

Duli Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Pengiran Ben-
dara Seri Maharaja Per-
maisuaru Pengiran Muda Haji
Sufri Bolkiah berkenan
angkat ke Dewan Persan-
an Lapau di sini pada Sab-
tu lepas dan seterusnya
mengurniakan pingat-pingat
kebut bagi pihak Kebawah
Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan
Yang Di-Pertuan Negara
Brunei Darussalam.

Hadir sama ke istiadat itu
masuklah — Pengiran-
giran Cheteria, Menteri-
Kabinet, Timbalan
Menteri, Diplomat-
asing, Setiausaha-
Tetap di beberapa
kementerian serta
pegawai-pegawai Kera-
n.

Istiadat pada pagi itu telah
akhiri dengan bacaan doa
amat oleh Kadi Besar
Brunei Darussalam,
Dimuliakan Pehin Datu
Dato Paduka Seri Setia
Awang Haji Abd.
mid bin Bakal.

Senarai penuh penerima
P.I.K.B ialah :

Awg. Tuah bin Ahmad,
Awg. Hj. Abd. Wahab bin
Nayan, Awg. Hj. Juned
Mustafa, Awg. Abd.
naf bin Haji Abu Bakar,
Johari bin Pg. Hj. Md.
ud, Awg. Hj. Metussin bin
Mat Serudin, Awg. Tuah
Hj. Apong, Awg. Metas-
g bin Uking, Pg. Bubin
Pg. Hj. Abd. Rahman,
Pg. Haji Md. Yassin bin Hj.
amad, Awg. Tuah bin
amad, Awg. Omar bin Hj.
alid, Awg. Aliakbar bin
ahim.

Pg. Hajjah Hairani binti
L. Pg. Muda Kahar,
ang Lim Jock Hoi, Awang
Mohd. Taib bin

Sulaiman, Dy Kamariah binti
Hj. Jalil, Awg. Suhaimi bin
Hj. Ibrahim, Awg. Hj. Md.
Hassan bin Sulaiman, Pg.
Kula bin Pg. Kalong.

Awg Mohd. Noor bin Hj.
Salleh, Dy Hjh Safiah binti
Hj. Hassan, Awg Aliadin bin
Rashid, Awg. Mohd. Aliddin
bin Abdul Ghani, Awg. Wong
Siew Ming, Awang Hj. Abdul
Razak bin Omar, Awg. Hj.
Abdul Rahim bin Hj.
Duraman, Pg. Zainal bin Pg.
Hj. Bustamam, Awg.
Shaaban bin Abd. Hamid,
Awang Hj. Md. Yusof bin Hj.
Daud.

Dy. Margaret Chong Guak
Chew, Pg. Chuchu bin Pg.
Hj. Wahab, Pg. Mohammad
bin Pg. Hj. Tengah, Dy.
Noridah binti Hj. Moham-
mad, Awg. Hj. Saji bin
Radin, Awg. Salleh bin Abdul
Hamid, Awg. Umar bin Hj.
Ahai, Awg. Abu Bakar bin
Hj. Md. Salleh, Awg. Ab-
dullah bin Mohammad, Awg.
Hj. Domeng bin Hj. Abd.
Wahab.

Dy. Rabbiah binti Awg.
Ladi, Awg. Md. Daud bin
Jamudin, Pg. Hitam bin Pg.
Hj. Hashim, Awg. Hj. Asmat
bin Salleh, Awg. Abd. Ghafar
bin Simu, Dy. Doris Lim @
Doris Chen Yin Kyun, Awg.
Noor Khan bin Abdulkhan,
Awg. Mohd. Harun bin
Mohd. Hassan, Awg. Ali
Rahim bin Besi.

Awg. Saban bin Hj. Lahap,
Awg. Hj. Wan Junaidi bin
Tassim, Awg. Mohd. Taha
bin Ismail, Awg. Hj. Harith
bin Bakar, Awg. Hj. Ahmad
bin Mudim Bakar, Awg. Hj.
Apong bin Hj. Ahmad, Awg.
Wong Wing Khim, Awg.
Ibrahim bin Hj. Ali, Awg.
Yaman bin Besar, Awg. Hj.
Mina bin Bulat.

Pg. Othman bin Pg. Damit,
Awg. Abdul Jalil bin Abdul
Latif, Awg. Mohd. Ali bin
Abu Bakar, Pg. Sabtu bin Pg.
Jaafar, Awg. Hj. Yahya bin
Hj. Tengah, Awg. Hj.
Othman bin Mohd. Yusof,
Awg. Hj. Jerudin bin Puasa,
Awg. Hassan bin Tunggal,
Awg. Omarzuki bin Abang
Mohammad, Awg. Hj.
Tengah bin Saman.

ISTIADAT MENGURNIAKAN PINGAT



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuaru Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan pingat PIKB kepada Awang Haji Abd. Jalil (kanan) dan kepada Pengiran Haji Zainal Abidin (kiri). — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



Awg. Hj. Mohd. Said bin
Ghafor, Awg. Hj. Jumaat bin
Hj. Abd. Rahim, Awg. Hj.
Mohd. Ali bin Mohammad,
Awg. Suhaili bin Hj. Apong,
Pg. Ismail bin Pg. Hidar,
Awg. Hj. Mohd. Yusof @
Usof bin Hj. Besar, Awg.
Emran bin Awg. Gamok,
Awg. Abdullah bin Arsad,
Awg. Hj. Mohd. Salleh bin
Hj. Mohd. Yassin.

Awg. Hj. Tahir bin Hj.
Abd. Wahab, Awg. Ibrahim
bin Hj. Jalil, Awg. Adanan
bin Hj. Mohd. Salleh, Pg.
Bakar bin Pg. Chuchu, Awg.
Md. Jaafar bin Md. Taha,
Awg. Damit bin Hj. Metussin,
Awg. Aji bin Hj. Othman,
Awg. Mohd. Zainin bin Abu
Bakar, Awg. Hj. Yahya bin
Md. Taha, Awg. Abd. Malik
bin Hj. Aliamad.

Awg. Hj. Abu Bakar bin
Sidek, Awg. Hj. Tuah bin Hj.
Mohd. Noor, Awg. Abd.
Mutalib bin Hj. Md. Idris,
Awg. Sibah bin Hj. Dullah,
Awg. Othman bin Abd.
Rahman, Awg. Ahmad bin
Dullah, Awg. Abd. Manan
bin Hj. Abd. Rahman, Awg.
Mohammad bin Hj. Awg.
Damit.

Awg. Abd. Majid bin
Ismail, Awg. Ibrahim bin Hj.
Jamuddin, Awg. Hj. Muham-
mad bin Hj. Tudin, Awg.
Zainal Abidin bin Tinggal,
Awg. Ahmad bin Hj. Murad,
Awg. Lim Sam Lee, Dy. Vi-
vianty binti Ali, Awg. Lim
Eng Toon, Awg. Idris bin Hj.
Abd. Rahman, Awg. Hj.
Yusof bin Hj. Abd. Rahman,
Dk. Hjh. Normah binti Pg.
Md. Daud, Pg. Ismail bin Pg.
Mohamed.

Pg. Julaihi bin Pg. Dato
Paduka Othman, Awg. Md.
Shahri bin Pehin Orang Kaya
Jurulatih Adat Istiadat Diraja
Awg. Haji Md. Husain, Pg.
Hj. Muhammad bin Pg.
Duraman, Pg. Hashim bin
Pg. Hj. Mohd. Jadid, Awg.
Md. Daud bin Hj. A. Tim-
bang, Dy. Adina binti
Othman @ Chua Sui Gim,
Awg. Hj. Hassan bin Hj. A.
Timbang, Awg. Muhammad
bin Abd. Latif.

Syed Abdullah bin Hassan
Al-Shatrie, Dy. Hjh. Safiah
bin Hj. Ahmad, Dy. Rukiah
binti Hj. Mohammad Yassin,
Awang bin Kassim, Awg. Hj.
Muhammad bin Hj. Wasli,
Awg. Eusoff Agaki bin Hj.
Ismail @ Md. Yusof, Awg.
Hj. Metussin bin Abdullah,
Awg. Hj. Nordin bin Eusoff,
Awg. Abd. Hamid bin Yusof,
Pg. Hj. Damit bin Pg. Hj.
Menuddin.

Pg. Hj. Ismail bin Pg. Hj.
Damit, Awg. Hussin bin

Yacob, Awg. Abd. Hadis bin
Tarip, Awg. Hj. Md. Noor
bin Abdullah, Pg. Ismail bin
Pg. Salleh, Dy. Lee Shui Lan,
Awg. Damit bin Hj. Bagong,
Awg. Taha bin Hj. Metusin,
Awg. Suhaili bin Hj. Malim,
Awg. Hj. Ibrahim bin
Momin, Pg. Anak Hjh.
Saerah binti Al-Marhum
Sultan Sir Ahmad Tajuddin.

Pg. Jamaluddin bin Pg. Hj.
Yaakub, Awg. Hj. Zaini bin
Hj. Karim, Awg. Hj. Omar
bin Sunggoh, Pg. Jaidin bin
Pg. Tinggal, Awg. Kassim bin
Salleh, Awg. Hj. Md. Salleh
bin Md. Daud, Awang Mohd.
Taufik bin Haji Daud, Dy
Mille binti Hj. Md. Noor,
John Ward.

Pg. Hj. Tengah bin Pg.
Ahmad, Pg. Hj. Sapiudin bin
Pg. Hj. Momin, Vicent Shim,
Awg. Hj. Mohd. Yusof bin
Seruddin, Dk. Hjh Urai binti
Pg. Ali, Awg. Embran bin Hj.
Othman, Awg. Alias bin
Tमित, Dy. Fapmah binti
Mangarshah.

Datin Dy. Rokiah bin Awg.
Hj. Besar, Dy Teo Sui Hew,
Dy. Jamilah bin Ahmad,
Awg. Hj. Garif bin Hj. Taim,
Awg. Omar bin Pengarah
Digadong Hj. Abu Bakar,
Awg. Mohammad bin Awg.
Yaakub, Awg. Md. Daud bin
Metassan, Awg. Hj. Ali bin
Hj. Bakar.

Awg. Jeluddin bin Hj. Tim-
bang, Awg. Hj. Abidin bin
Hj. Laman, Pg. Hj. Zainal
Abidin bin Pg. Dato Paduka
Hj. Ahmad, Pg. Mohammad
bin Pg. Hj. Tajuddin, Awg.
Mohd. Yassin bin Hj. Mang-
gong, Awg. Hj. Mat Daud bin
Hj. Ahmad, Dy. Normah bin-
ti Japar, Awg. Ng Yuen Sen
@ Ng Yuen Kong, Dy. Chong
Choo Niah, Awg. Kong Kui
Vun.

Awg. Ibrahim bin Md.
Yusoff, Awg. Nordin bin
Buyong, Awg. Yahya bin Hj.
Hassan, Pg. Haji Abdul
Rahman bin Pengiran Hj.
Hashim, Pg. Hj. Rosli bin Pg.
Hj. Hashim, Awg. Hj. Nordin
bin D.P. Hj. Taha, Awg.
Pamban Chevidicy Deva Raj,
Awg. Jimmy Voon Kee Soon,
Awg. Ariffin bin Alias, Awg.
Abdul Halim bin Hj. Lamat.

Pg. Zohari bin Pg. Ahmd,
Awg. Hj. Abd. Latif bin Hj.
Badar, Awg. Md. Hussain bin
Hj. Md. Ali, Awg. Hj.
Zunaidi bin Hamdan, Awg.
Hassan bin Abdul Razak,
Awg. Hj. Junaidi bin Md.
Said, Awg. Hj. Mahadi bin
Hj. Nasar, Joseph Lee Fatt
Thiam, Awg. Ismail bin Hj.
Hashim, Awg. Ghafar bin Hj.
Lamat.

Awg. Hj. Adanan bin
Alihassan, Awg. Embran bin
Nordin, Chua Kim Kah,
Awang Hj. Kamis bin Mohd.
Ali, Dy. Hjh. Masnah bin Hj.
Abdul Hamid, James Tai,
Awg. Hj. Mustaffa bin Hj.
Metussin, Awg. Mohd. Yunos

bin Hj. Mahmud.

Awg. Aziz bin Abd.
Rahman, Dy. Norzinah binti
Hj. Md. Salleh, Awg. Sarbini
bin Hj. Ibrahim, Awg. Salleh
bin Hj. Gafar, Pg. Yusof bin
Pg. Anak Hashim, Awg.
Asmat bin Hj. Hidar, Awg.
Hj. Suhaili bin Hj. Asbollah,
Awg. Hj. Johari bin Bakar.

Dy Brigid Lim Poh Suam,
Awg. Jumat bin Md. Salleh,
Awg. Hj. Kamaluddin bin
Ahmad, Dy Soo Yung Hau,
Dy Kasmah binti Abdullah @
Koh Kim Wah, Dy. Theresa
Lim Geok, Pg. Hj. Sabtu bin
Pg. Othman, Awg. Mohd.
Yusof bin Ishak.

Awg. Haji Emran bin
Puteh, Awg. Hj. Ali Hassan
bin Abd. Kadir, Awg. Latiff
bin Hj. Hitam, Awg. Suhaili
bin Hj. Paun, Pg. Naimah
binti Pg. Besar, Awg. Haji
Anas bin Taba, Awg. Hj.
Azhari bin H. Md. Daud,
Awg. Hj. Abdul Wahab bin
Hj. Ahmad, Dy. Zainidah
binti PJLPRDS Paduka Awg.
Hj. Hussain.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuaru Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengurniakan pingat PIKB kepada Dayang Noridah binti Haji Mohammad — Gambar Pg. Abu Bakar PHO.

RAMALAN CUACA ←-- minggu ini --→

KEADAAN Cuaca dijangka agak lembab di samping hujan
engah hari di kawasan pantai dan ribut petir di pedalaman
pada awal malam. Ramalan cuaca ini bermula dari 8 hingga
5 April 1987.

JADUAL AIR PASANG DAN SURUT

Tarikh	Air Pasang Penuh (jam)	Paras Air (meter)	Air Surut Penuh (jam)	Paras Air (meter)
8/4	1617	2.1	0253	0.7
9/4	1855	2.0	0839	0.7
10/4	1312	1.7	0413	0.8
	2049	2.0	1458	1.7
11/4	1207	1.7	0439	0.8
	2203	1.9	1604	1.5
12/4	1145	1.7	0500	0.9
	2303	1.9	1649	1.3
13/4	1103	1.8	0517	1.1
	2303	1.9	1732	1.1
14/4	1152	2.0	0532	1.2
	2356	1.9	—	—

Jadual ini adalah bagi Pelabuhan Muara. Bagi Bandar
eri Begawan waktu-waktu air pasang seperti yang tertara di
atas hendaklah dicampur 45 minit dan bagi air surut dicam-
pur 30 minit. Sementara bagi Daerah Tutong waktu air
pasang hendaklah ditolak 45 minit dan air surut ditolak 30
minit. Manakala bagi Daerah Belait waktu air pasang hen-
daklah ditolak 60 minit dan air surut ditolak 30 minit.

WALLAHUAKLAM.

Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang lebih rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang-barang yang berikut di bawah ini bermula pada 2 April, 1987.

BANDAR SERI BEGAWAN

- 1) Telur Ayam tempatan satu papan \$4.50.
 - a) Kedai Taste Top Trading Co. No. 144 A Jalan Pemancha.
- 2) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Eng Leong, No. 8, Jalan McArthur.
- 3) Beras Wangi AAA \$11.50.
 - a) Thye Seng Dept. Store B1 Jalan Robert.

KUALA BELAIT

- 1) Telur Ayam tempatan satu papan \$4.80.
 - a) Kedai Chang Seng Heong No. 103, Jalan McKerron.

- 2) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Guan Heng No. 30, Jalan Sungai.

- 3) Beras Wangi AAA \$12.00.
 - a) Kedai Koh Kee No. 60, Jalan Pretty.

SERIA

- 1) Telur Ayam tempatan satu papan \$4.50.
 - a) Kedai Haji C. A. Mohammad No. 51 Jalan Bunga Kuning.
- 2) Beras Pulut segantang \$3.00.
 - a) Kedai Chin Siong Hing No. 3 Jalan Sultan Omarali.
- 3) Beras Wangi AAA \$12.00.
 - a) Kedai Sim Fatt Hui No. 74, Jalan Bunga Kenanga.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-375

Kata-kata ulama pada hukum nyanyian:

1. Berkata Al-Imam Nawawi yang meninggal tahun 676 pakar ulama Sya'fi'iyah dalam Al-Minhaj:

a. Makruh menyanyi dengan tiada menggunakan alat nyanyian.

b. Makruh menghaja mendengar nyanyian dengan tidak menggunakan alat nyanyian.

c. Haram menggunakan alat nyanyian.

d. Haram menghaja mendengar bunyi alat-alat nyanyian.

e. Berkata Al-Imam Ibnu Hajar dalam At-Tuhfah:

1. Makruh menyanyi dengan tiada menggunakan alat nyanyian dan makruh menghaja mendengar nyanyian, menurut dalil yang telah sah datang daripada sahabat Ibnu Mas'ud dan perkara perkataan sahabat Ibnu Mas'ud itu bukan perkara ijthad dan hanya ia sebagai hadis marfu' yang datang daripada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, iaitu hadis: Nyanyian itu menumbuhkan sifat nifak di dalam hati, sebagaimana air menumbuhkan sayur-sayuran. Hadis Marfu' ini datang dari berbagai-bagai jalan (banyak sahabat meriwayatkannya). Saya telah terangkan jalan-jalan itu dalam kitab saya Kaffur ra'aa'ei 'an mahar-ramaatil lahi wassamaa' sebab saya karang kitab itu kerana saya lihat banyak orang bersegera dan bergopoh pada berpegang pada sebuah kitab dikarang oleh setengah-setengah orang yang kita dapat bertemu dan berjumpa dengan mereka daripada kalangan ahli tasawuf zaman sekarang (zamannya) dan mereka mengikut kata-kata merepek daripada Al-Allamah Ibnu Hazm (penganjur Mazhab Adz-Dzahiriyyah) dan kata-kata salah daripada Ibnu Tahir dan dustanya yang jahat itu, pada menghalalkan alat permainan itu, dan lain-lain orang dengan tiada mereka melihat dan tiada memerhatikan akan keburukan perjalanan dan kelakuan Ibnu Tahir padahal perkataan-perkataan Ibnu Tahir itu telah ditolak oleh ulama-ulama yang besar-besar (Al-Aemmah) dan ulama-ulama besar itu telah bersungguh-sungguh mengatakan Ibnu Tahir adalah ia orang fasik dan sesat, apatah lagi Al-Imam Al-Azra'ei

NYANYIAN

dalam kitabnya At-Tawasud berkata begitu pada Ibnu Tahir itu. Dan salah semacam itu berlaku pada Al-Kamal Al-Adfawi dalam suatu karangannya dalam perkara mendengar nyanyian, dan lain-lain orang seperti Al-Kamal Al-Adfawi itu. Maka semuanya itu wajib di jauhi dari mengikut orang-orang itu, dan wajib diikuti perkataan ulama-ulama besar daripada ahli mazhab yang empat dan ulama-ulama yang lain dari mazhab yang empat itu, dan jangan ikut kata-kata yang dusta daripada mereka (Ibnu Hazm dan Ibnu Tahir dan Al-Kamal Al-Adfawi itu mereka ikut kata-kata orang) (pada masa di Mesir saya ada membaca kitab karangan Al-Allamah Abdul Ghani An-Na'bulusi Hanafi dalam perkara nyanyian, dan saya bertanya tuan guru kita Syaikhun 'Ala Muhammad Zahid Al-Kauthari, timbalan Syaikhul Islam Kerajaan Bani Othman di Istanbul, katanya kepada saya: "Tinggalkan kitab Abdul Ghani An-Naba'ulusi itu dan pegang kitab Kaffur Ra'aa'ei 'an mahar-ramaatil lahi wassamaa' oleh Al-Allamah Ibnu Hajar itu) bahawa ulama-ulama besar dari kalangan mazhab yang empat telah mengharamkan alat-alat nyanyian itu dan nyanyian itu (nyanyian yang lucu dan yang sia-sia dan yang bercampur segala rupa derhaka dan seluruh dan maksiat dan yang melanggar segala adat sopan dan siuman itu dan sekarang nyanyian adalah lucu dan sia-sia dan campur aduk laki-laki dan perempuan dan pakaian yang tiada menutup aurat yang berlawanan dengan hukum Islam dan adat resam orang Melayu dan kelakuan dan gerak geri yang luar adat dan sopan dan kata-kata yang sia-sia dan luar adat).

Kata Al-Imam Ibnu Hajar dalam At-Tuhfah: Ada orang menyangka bahawa hadis sahabat Ibnu Mas'ud itu tiada menunjukkan akan makruh nyanyian itu kerana setengah dari perkara yang Mubah itu seperti memakai baju yang elok (mubah) dan ia juga boleh menumbuhkan nifak dalam hati, padahal, memakai baju elok itu bukan makruh, maka kita

Bahagian Kedua

jawab bahawa kita menolak bangkang itu kerana kita menerima akan orang yang mengatakan memakai baju elok itu bukan makruh, maka kita jawab bahawa kita menolak bangkangan itu kerana kita tiada menerima akan orang yang mengatakan memakai pakaian elok itu menumbuhkan nifak, kiranya ia menerima bangkangan itu, maka kita katakan nifak itu ada berbagai-bagai dan nifak yang bulkan oleh nyanyian itu adalah sifat takhannuth (menyerupai kelakuan perempuan dengan lemah dan lantang lantik) dan lain-lain sifat haram dari takhannuth itu yang ada pada nyanyian itu, maka itu adalah lebih hodoh dan lebih buruk, sebagaimana diketahui oleh orang dan apa yang dinafikan dari setengah sahabat-sahabat dan orang-orang yang lama daripada mereka bukan ia dari nyanyian yang dikalaukan dikenali pada masa-masa yang akhir-akhir ini pada nyanyian-nyanyian pada masa yang akhir ini mengawal lagu-lagu yang merdu dan rentak-rentak yang baik membawa nafas hati tertarik berbuat jahat dan bergaya syahwat manusia pada berbuat kejahatan, sebagaimana yang telah diterangkan oleh Al-Imam Al-Adra'ei dalam kitabnya At-Tawasud) dan sebelum diterangkan oleh Al-Imam Al-Quratubi (Al-Maliki) dan telah saya tulis dengan panjang lebar (dalam kitab Kaffur Ra'aa'ei

WALLAHUAKLAM

(Bersambung)

Sekolah Menengah Awang Semaun juara nasyid



BANDAR SERI BEGAWAN. — Sekolah Menengah Awang Semaun telah muncul menjadi johan bagi Peraduan Nasyid Sekolah Menengah dan Maktab-Maktab peringkat Daerah Brunei dan Muara yang berlangsung di Maktab SOAS di sini pada 31 Mac lepas.

Sekolah Menengah Awang Semaun telah mengalahkan tujuh buah Sekolah-Sekolah Menengah yang lain dengan mendapat markah 88.5 peratus. Mereka telah membawakan nasyid yang bertajuk 'Al-Quran Nur Karim.'

Tempat kedua telah dimenangi oleh Sekolah

Menengah Inggeris Berakas dengan tajuk nasyid '27 Rejab'. Manakala tempat ketiga telah dimenangi oleh Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin dengan tajuk nasyid 'Rasul Junjungan'.

Penyerahan hadiah-hadiah kepada para pemenang telah dilakukan oleh tetamu kehormat di majlis itu, Awang Haji Hamdani bin Haji Abd. Rahman, Penolong Pengarah Pelajaran, Bahagian Kegiatan Luar.

Majlis itu juga telah diserikan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran dan deklamasi sajak.

PENOLONG Pengarah Pelajaran, Awang Haji Hamdani menyampaikan hadiah kepada wakil peserta Maktab SOAS yang memenangi tempat ketiga dalam Peraduan Nasyid. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

28 keluarga terpilih bagi kajian perbelanjaan keluarga

BERAKAS. — Seramai 288 orang ahli keluarga telah terpilih dari seluruh negara bagi kajian perbelanjaan keluarga 1987/1988. 192 daripadanya adalah dari Daerah Brunei dan Muara dan Tutong sementara 96 orang dari Daerah Belait.

Ceramah-ceramah bagi kajian tersebut telah diadakan di dua buah tempat yang berasingan, iaitu bagi keluarga dari Brunei dan Muara, ceramah diadakan di Stadium Negara Hassanah Bolkiah di sini sementara di Daerah Belait diadakan di Dewan Raya Pejabat Daerah tersebut pada 26 Mac, lepas.

Pengarah Unit Perancang Ekonomi, Datin Hajjah Jusni memberikan ceramah kepada keluarga-keluarga dari Daerah Brunei dan Muara. Timbalan Pengarah Unit Perancang Ekonomi, Awang Chua Peng Siong menyampaikan ceramah kepada ahli keluarga di Daerah Belait.

Kajian ini dijalankan di kawasan-kawasan yang terpilih sahaja dalam dua bahagian: bahagian pertama — Nombor Rumah Kajian yang dijalankan dalam empat peringkat bermula pada 21 — 27 Februari, 1987; 21 — 27 Mei, 1987; 21 — 27 August, 1987; dan 21 — 27 November, 1987.

Bahagian kedua — Perbelanjaan Keluarga mula pada 1 April hingga 31 Mac, 1988.

Pembetulan

RENCANA yang 'Daerah Tutong' dalam dua kemudahan pengeluaran Pelita Brunei April, 1987 di mana Sekolah Menengah Sional yang diumumkan rencana tersebut adalah sebuah menengah biasa ting.

Dari muka 2

dan Paduka Adinda Isteri berdo'a semasa Kekanda dan Paduka da Baginda Raja Permaisuri Agong akan dipelihara Allah SWT Wataala, dan semoga dalam kandungan walafiat, aman lahir semoga lawatan Kekanda ini akan eratkan lagi perhubungan antara Kerajaan dan Malaysia dengan dan rakyat Negara Darussalam.

Sekian, Wallahu Wai-Hidayah Walaikum Warahmatu Wabarakatuh.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 8 April, 1987 hingga ke hari Selasa 14 April, 1987 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
April												
8	12.25	3.27	3.28	6.27	6.28	7.37	7.38	5.06	4.53	5.07	6.16	6.17
9	12.24	3.27	3.28	6.27	6.28	7.37	7.38	5.06	4.53	5.07	6.15	6.16
10	12.24	3.28	3.29	6.27	6.28	7.37	7.38	5.05	4.52	5.06	6.15	6.16
11	12.24	3.28	3.29	6.27	6.28	7.37	7.38	5.05	4.52	5.06	6.15	6.16
12	12.23	3.28	3.29	6.27	6.28	7.37	7.38	5.04	4.51	5.05	6.14	6.15
13	12.23	3.29	3.30	6.27	6.28	7.37	7.38	5.04	4.51	5.05	6.14	6.15
14	12.23	3.29	3.30	6.27	6.28	7.37	7.38	5.03	4.50	5.04	6.13	6.14

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Derhaka kepada ibu bapa berdosa besar

IRMAN Allah Subhanahu Wataala surah Al-Israk ayat 23-24 yang bermaksud:

"Dan Tuhanmu telah memerintahkan supaya mereka tidak menyembah selain-Nya semata-mata dan hendaklah engkau berbuat baik kepada ibu bapa, jika salah satu daripada keduanya atau keduanya sekali sampai dua dalam jagaan dan pemeliharaanmu, maka jangan engkau berkata kepada mereka (sebarang perkataan kasar) sekalipun perkataan itu dan jangan menengking mereka, tetapi hendaklah engkau berbuat baik kepada mereka (yang mempunyai santun). Dan hendaklah engkau merendahkan diri kepada keduanya kerana hasilan dan kasih sayang dan doakan untuk mereka dengan berkata 'Wahai Tuhan, berikanlah rahmat kepada keduanya seperti mana Engkau telah mencurahkan rahmat kepada kami kerana Engkau Maha Penyantun'."

Marilah kita tingkatkan sikap kita kepada Allah Taala dengan taat menjunjung perintah-Nya dan berusaha menjauhi segala pelanggaran-Nya.

MEMBALAS BUDI

Dalam ayat yang di atas tadi Allah Subhanahu Wataala memerintahkan supaya beribadat kepada Allah semata-mata dan memerintahkan supaya masing-masing berbuat baik kepada ibu bapa, taat kepada keduanya, menghormatinya, memelihara semasa tua dengan sebaik-baiknya dan berdoa semoga Allah memberi rahmat kepada mereka kerana keduanya telah bersusah payah memelihara dan mendidik semasa kecil. Oleh itu sebagai

seorang yang bersyukur orang yang berbuat bakti dan memberi nikmat kepada kita, maka wajarlah kita membalas budi dan bakti tersebut dengan cara:—

Pertama, jangan mengeluarkan kata-kata yang menyakiti hati keduanya apatah lagi memaki hamun dan memusuhi mereka walaupun kita dapat sesuatu hal yang tidak kita sukai, tetapi sebaliknya hendaklah bersabar dan berharap pahala daripada Allah atas kesabaran itu.

Kedua, jangan memperlihatkan tingkah laku yang menyinggung perasaan mereka dan jangan membantah mereka dengan cara menyakiti hati keduanya.

Ketiga, hendaklah bertutur kata dengan mereka dengan kata-kata yang baik dan disertakan dengan penghormatan yang sesuai dengan adat.

Keempat, hendaklah merendahkan diri kerana belas kasihan dan kasih sayang dan patuh kepada keduanya dalam segala perintah yang tidak membawa kepada kederhakaan kepada Allah Taala.

Kelima, menolong dan membantu mereka dengan tenaga atau harta benda sekiranya mampu berbuat demikian.

Keenam, hendaklah berdoa untuk keduanya semoga Allah memberi rahmat kepada mereka sebagai balasan rahmat dan kasih sayang keduanya kepada kita semasa kita masih kecil.

MENUNAIKAN AMANAH

Kesimpulannya, hak ibu bapa terhadap anak-anak amatlah besar, sebagaimana diterangkan di dalam banyak ayat-ayat Quran dan hadis-hadis Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam, bukan sahaja wajib dibalas dengan berbuat baik kepada mereka semasa

hidup, bahkan juga sesudah mereka meninggal dunia kita disuruh mendoakan mereka, menunaikan amanah atau pesan keduanya, dan menghubungkan silaturahmi serta berbuat baik kepada kaum kerabat dan sahabat handai keduanya.

Lawan kepada akhlak atau sifat ihsan kepada kedua ibu bapa tadi ialah derhaka kepada keduanya yang membawa erti menyakiti mereka dengan apa jua carapun, banyak atau sedikit, dengan kata-kata lain tidak mahu mematuhi suruhan atau larangan keduanya walaupun suruhan dan larangan itu untuk kebaikan dan bukan kepada perkara-perkara yang menderhakai Allah Subhanahu Wataala. Oleh sebab kewajiban taat atau ihsan kepada ibu bapa itu suatu perkara yang sangat-sangat ditekankan dan diambil berat oleh Umma Islam maka dalam hal ini Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam memberi ingatan supaya jangan sekali-kali menderhakai keduanya, kerana derhaka kepada ibu bapa itu adalah sebesar-besar dosa dan yang akan mendatangkan balasan di dunia dan di akhirat sepertimana

sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh Bukhari yang bermaksud, "Sebesar-besar dosa besar itu menyekutukan Allah, membunuh, derhaka kepada ibu bapa dan berkata dusta (menjadi saksi palsu)," malah di dalam hadis yang lain, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ada menerangkan bahawa seseorang yang derhaka kepada ibu bapa itu akan dcepatkan balasan dosa siksa kepadanya di dunia ini dan berkemungkinan disiksa lagi di akhirat sepertimana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bermaksud: "Tiap-tiap dosa itu diakhirkan (ditangguhkan) pembalasan oleh Allah sesuai dengan kehendak-Nya (Allah) hingga hari kiamat, kecuali dosa kerana derhaka kepada ibu bapa, sesungguhnya derhaka kepada ibu bapa disegerakan oleh Allah pembalasannya, berdasarkan ayat Al-Quran dan hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ini, tidaklah patut hanya disebabkan perselisihan faham atau hanya disebabkan ibu bapa selalu menghalang kehendak dan kemahuan kita atau hanya disebabkan ibu bapa selalu menegur tanduk kita, kita musuh



mereka atau maki hamun mereka serta menyisihkan diri daripada mereka, ini derhaka namanya. Juga tidaklah wajar kita hidup senang lenang, apa yang kita kehendaki boleh didapati, tetapi ibu bapa yang berhajat kepada pertolongan dan bantuan, kita biarkan hidup mereka menderita dan susah, tidak mahu mengelilingi malah dibebankan pula kepada orang lain."

Marilah kita sama-sama beringat dan memohon keredaan Allah Subhanahu Wataala dengan berbuat baik kepada ibu bapa sepertimana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam riwayat Ibnu Haban dan Al-Hakim bermaksud: "Keredaan Allah terletak kepada keredaan ibu bapa dan kemurkaan Allah terletak kepada kemurkaan ibu bapa."

Kikis sikap 'sama jua orang inda tau'

dipertanggungjawabkan ke atas diri kita.

Cuba kita bayangkan apa akan terjadi dalam sesebuah pentadbiran jika di dalamnya ada terselit orang-orang yang cuma ingin menjaga kepentingan peribadi saja sehingga tergagak melakukan sesuatu yang tidak jujur dengan berdasarkan 'sama jua orang inda tau,' tentulah serba sedikit akan menjejaskan kelancaran perjalanan yang mana selama ini berjalan dengan sempurna dan teratur.

Dalam hal yang lain, cuba kita bayangkan apa akan terjadi pada sesebuah rumah tangga jika di dalamnya ada terdapat ahli-ahlinya yang tidak jujur. Ia cuma berdasarkan dan mengangap orang lain dalam rumahnya tidak tau, Ah... sama jua bapa inda tau atau pun sama jua laki inda tau, tentulah akan mengakibatkan sesuatu yang tidak baik dan tidak diinginkan.

Barangkali kita masih bernasib baik lagi kerana apa-apa yang pernah kita lakukan dengan orang berdasarkan 'sama jua orang inda tau' itu betul-betul tidak diketahui dan 'inda kedapatan' oleh orang lain. Tapi apa halnya kalau tupai yang melompat tinggi itu jatuh ke tanah? Tentulah serba sedikit akan menggoncangkan kedudukan dan kepercayaan orang terhadap

diri kita. Dan lebih teruk lagi 'dapur tidak akan berasap.' Sementara itu kalau dalam sesebuah rumah tangga pula tentulah keadaan tidak dapat dijamin dan akhirnya akan menimbulkan keretakan dan cerai-berai jika ia antara suami dan isteri. Jika antara anak dan bapa pula, kalau sesuatu itu dilakukan secara 'bertapak-tapak,' kemudian 'tembelang' kita pecah, tentulah kita akan disebut sebagai menconteng arang ke muka keluarga.

Inilah akibat-akibat yang tidak baik yang akan diterima hasil daripada perbuatan yang tidak jujur yang dilakukan secara bertapak-tapak tapi akhirnya 'kedapatan'.

Pada pandangan kita sebagai manusia biasa, memanglah orang tidak akan mengetahui apa-apa yang kita lakukan jika ia dibuat secara sembunyi-sembunyi, tapi sebaliknya akan mengetahui jika berterang-terangan ataupun 'kedapatan' setelah penyiasatan dijalankan. Tapi bagi Allah Subhanahu Wataala adalah Maha Mengetahui lagi Maha Berkuasa. Ia (Allah) mengetahui apa jua gerak laku hamba-hamba-Nya, sama ada yang sedang berlaku, akan berlaku dan yang sudah berlaku. Juga diketahui-Nya perkara-perkara yang dilakukan secara nyata ataupun secara sembunyi-sembunyi. Jadi-

nya ia tidak dapat kita 'tapok-tapoki' walaupun orang tidak tahu tapi Allah Subhanahu Wataala Maha Mengetahui. Segala niat-niat kita yang tidak baik dan seorang itu telah awal-awal lagi diketahui-Nya. Dalam hal ini Allah Subhanahu Wataala telah berfirman di dalam surah Ali 'Imran ayat 29 yang kira-kira bermaksud, "Katakanlah (wahai Muhammad): 'Jika kamu sembunyikan apa yang ada dalam dada kamu atau kamu melahirkannya nescaya Allah mengetahuinya; dan Ia mengetahui segala yang ada di langit dan apa yang ada di bumi. Dan Allah Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu.'"

Jadinya, berpandukan apa-apa yang telah diperkatakan tadi dapatlah kita mengatakan bahawa; 'sama jua inda tau' itu adalah sebagai satu daya pendorong untuk berbuat sesuatu yang serong dan tidak jujur. Dan ingatlah akan akibat-akibat yang akan diterima jika perbuatan serong yang kita lakukan itu 'kedapatan'. Tentu diri sendiri jua yang akan menerimanya. Sekali kita tidak 'kedapatan' lama kelamaan tentu orang akan tahu. Juga mestilah ingat, kalau sesama manusia kita terlepas, kita tidak akan terlepas dari siksaan Allah Subhanahu Wataala. Allah Maha Mengetahui atas segala sesuatu.

Menuju Keredaan Allah

DALAM kehidupan yang penuh dengan cabaran ini, tentulah sekali-sekala kita pernah dibisikkan dengan perkataan: 'Sama jua orang inda tau.' Kalau kita perhatikan dengan betul akan patah-patah perkataan tersebut secara terperinci, maka kita akan mendapati ada sesuatu tujuan yang tidak baik disebaliknya. Ia seolah-olah dilakukan setelah 'tungkat gelagar' tidak berbunyi. Ataupun dengan lain perkataan, semasa 'sesuatu' itu dilakukan ia mengangap orang lain tidak mengetahuinya. Dan dengan sebab itulah maka ia berani untuk bertindak mengikut hawa nafsu dan perasaan semata-mata.

Setelah 'sesuatu' itu pada pertama kalinya dapat dilakukan dengan jayanya tanpa diketahui umum, maka sudah tentulah ia akan 'nyanyat' untuk melakukannya lagi. Ini seolah-olah menjadi suatu daya pendorong untuk ia melakukannya lagi. Apabila perkara ini berulang dan terus berulang, maka sudah tentulah keadaan akan bertambah buruk. Betapa tidaknya, kalau kita cuma menjaga kepentingan peribadi semata-mata tentulah serba sedikit akan menjejaskan apa-apa yang

serta tiga hadiah penghargaan tiap-tiap satu bernilai B\$500.

Bagi peserta terbaik bagi kumpulan ketiga-tiga kategori akan menerima hadiah pertama B\$3,000, kedua B\$2,000 ketiga B\$1,500 dan tiga hadiah penghargaan bernilai tiap-tiap satu B\$500.

Borang-borang dan keterangan lanjut mengenai peredaran itu boleh diperolehi dari sekarang dari Kedutaan-kedutaan dan Suruhanjaya Negara Brunei Darussalam ke Malaysia, Indonesia, Singapura, Thailand dan Filipina atau menghubungi terus Urusetia Peredaran, di Pusat Dakwah Islamiyah, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh akhir menghantar borang ialah pada 15 Jun 1987.

Peraduan Menulis Khat ASEAN

BANDAR SERI BEGAWAN. Kerajaan Negara Brunei Darussalam sedang menganjurkan Peraduan Menulis Khat yang terbuka kepada semua penulisi khat negara ASEAN.

Peraduan yang bertemakan 'Dakwah Melalui Keindahan Khat' diadakan sempena Awal Muharam 1408 Hijrah.

Antara lain tujuan peraduan itu ialah bagi memperkembangkan seni khat Islam yang menjadi salah satu unsur peradaban dan kebudayaan Islam dari sejak 1,000 tahun di samping itu mendidik umat Islam menikmati keindahan khat.

Pihak penganjur menyediakan hadiah-hadiah iaitu untuk peserta individu hadiah pertama B\$2,500, kedua B\$1,500 dan ketiga B\$1,000

Beberapa Quran dan Muqaddam ditemui tidak bertulisan:

BENARKAH IA SALAH CETAK?

Para penonton yang dihormati,

Adalah tepat rasanya jika dalam keputusan kali ini kita menyebut empat perkara yang telah diperlihatkan oleh Allah kepada Rasul-Nya Syaidina Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dalam masa perjalanan Israk Baginda, iaitu :

1. Baginda dipanggil dari arah kanan Baginda oleh suatu suara : "Wahai Muhammad, tunggu! Aku hendak bertanya kepada mu," tetapi Baginda Rasulullah tidak menjawabnya.

2. Baginda dipanggil dari arah kiri Baginda pula oleh suatu suara lain : "Wahai Muhammad, tunggu! Aku hendak bertanya kepadamu," tetapi Baginda Rasulullah tidak menjawabnya.

3. Baginda dipanggil oleh suatu suara perempuan yang sangat merdu, dan hal keadaan perempuan itu pula berhias dengan perhiasan-perhiasan dengan dua lengannya terbuka, dia berseru : "Wahai Muhammad, tunggu! Aku hendak bertanya kepadamu. Datanglah kepada aku," tetapi Baginda Rasulullah tidak menjawabnya, dan

4. Baginda melihat dari kejauhan seorang perempuan tua, dan perempuan ini juga memanggil seperti panggilan di atas.

Para penonton!

Apakah dia empat perkara ini?

Malaiikat Jibril Alaihis-salam telah menjelaskan kepada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam iaitu :

1. Adapun suara dari arah kanan itu ialah "Dakwah Yahudi".

2. Adapun suara dari kiri pula ialah "Dakwah Nasrani". Jika Nabi menjawabnya, nescaya umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam jadi Yahudi dan jadi Nasrani. Maksud "jadi Yahudi dan jadi Nasrani" di sini, bukanlah bertukar rupa bangsa, tetapi ugama dan cara hidup. Bagaimanapun bukan tidak ada, adal'umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang akan terjerat kepada ugama dan cara hidup Yahudi dan Nasrani itu.

Di sini letaknya rahsia kejadian-kejadian ini diperlihatkan untuk menjadi peringatan kepada umat Islam supaya mereka itu berhati-hati daripada termanakan atau terpesona oleh dakwah-dakwah sesat itu, kerana sesungguhnya mereka itu tidak akan berhenti sampai bila-bila pun untuk menarik umat Islam menjadi



PERUTUSAN menyambut Israk dan Mikraj tahun 1407 Hijrah bersamaan tahun 1987 Masihi oleh Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abd. Aziz bin Juned, Pengarah Hal Ehwal Syar'iah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Brunei Darussalam yang disiarkan oleh Radio dan Televisyen Brunei pada malam 27 Mac, 1987 bersamaan 26 Rejab 1407.

pengikut-pengikut mereka dengan apa sahaja cara, sebagaimana firman Allah memberi tahu dalam Al-Quran, firman-Nya :

"Orang-orang Yahudi itu tidak akan senang kepada mu, begitu juga orang Nasrani, sehinggalah engkau mengikut ugama mereka."

Soalnya sekarang, Apakah mereka itu belur'ih atau berjaya meyahudikan atau menasranikan umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam itu?

Mari kita menjawab, tetapi bukan dengan fikiran kita, bahkan dengan perkhbaran melalui hadis-hadis Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bahawa memang betul, pada suatu ketika, entah-entah sudah sampai masanya itu sekarang, ada di kalangan umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang telah menjadi pengikut atau akan menjadi pengikut yang setia kepada dua golongan kaum tersebut, sedikit demi sedikit, sebagaimana hadis baginda :

Ertinya : "Demi kamu akan mengikut perjalanan atau ugama atau cara hidup umat-umat yang sebelum kamu, sejangkal demi sejangkal, sehasta demi sehasta, sehingga sekiranya mereka itu masuk lubang biawak sekalipun, nescaya kamu pun akan masuk sama mengikut mereka."

Bertanya para sahabat : "Siapakah yang tuan maksudkan dengan umat-umat sebelum kami itu, wahai Rasulullah? Adakah mereka orang Yahudi dan Nasrani? Menjawab baginda bersabdanya : "Kalau bukan mereka, siapakah lagi?"

Dalam hadis yang lain riwayat Imamul Hakim dalam Assahih dan Ibnu Waddah dalam Al-Bida' dari hadis sahabat Huzairah bin Al-Yaman.

Ertinya : "Demi kamu akan mengorak ikatan Islam, (maksud mengorak di sini ialah membuang atau

membelakangi atau tidak memakai lagi hukum-hukum Islam) satu demi satu, dan (sebagai gantinya) kamu akan ikut betul-betul dengan tidak berselisih jalan atau ugama atau cara hidup umat-umat yang sebelum kamu (Yahudi dan Nasrani) sama seperti keadaan sebelah sepatu dengan sebelah yang lain (sama sahaja saiz dan rupanya). Kamu betul-betul tidak berselisih, walau sedikit pun, pada mengikut mereka itu, sehingga jika ada seorang daripada mereka makan najis kering atau basah, nescaya kamu pun akan ikut memakannya sama. Demi Allah, ini bukanlah dari fikiran bahkan ianya suatu perkara betul dan benar-benar akan berlaku."

Para penonton yang dihormati,

Maha benar perkataan Allah Subhanahu Wataala serta perkhbaran rasul-Nya, bahawa pada hari ini dapatlah kitaaksikan keadaan umat Islam di manamana sahaja sebagaimana dikehabarkan oleh Rasulullah lebih dari seribu tahun yang lampau itu telah pun benar-benar terbukti di mana setengah daripada orang-orang Islam sedang bersungguh-sungguh hati dan bahkan bermati-matian pada mengikut jejak langkah dan kelakuan orang lain yang bukan Islam, baik dalam cara berpakaian, cara bergaya dan beraksi, cara bergaul, cara makan minum dan cara bekerja, cara mendidik anak, cara memilih pelajaran dan lain-lain. Mereka sungguh-sungguh terpacu dan memandang hebat apa-apa yang ada pada orang lain itu lebih daripada apa yang ada pada mereka sendiri.

Inilah maksud hadis tadi: Jika ada seorang bukan Islam itu yang dianggap bertamadun maka najis kering atau basah, nescaya orang Islam pun akan turut sama memakannya. Bukan kerana sedapnya najis itu, tetapi kerana terpengaruh, terpegun

dan menganggap besar, hebat serta maju perbuatan orang lain itu, walaupun yang dibuatnya itu sebenarnya adalah seburuk-buruk bahkan sekotor-kotor perkara seperti kotornya najis. Lihatlah ada bukti yang jelas, umpamanya dalam perkara makan minum sahaja, banyak makan minum yang haram datangnya daripada orang-orang lain. Tetapi yang turut menerima dan bahkan menyokongnya ialah ada orang-orang Islam sendiri juga. Sadaka Rasulullah maha benar perkataan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Jadi saranan kita dalam hal ini ialah: Mari kita perhati dan teliti hikmat rahsia perkataan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam ini. Ambil berat perkhbaran Baginda, ingatan-ingatan dan amaran-amarannya, terutama di dalam hal yang berhubungan kait dengan masalah aqidah, masalah ugama yang maha suci, Islam, dan berlingduhlah selalu, mohon sungguh-sungguh kepada Allah Subhanahu Wataala supaya kita selamat, terhindar daripada terjebak ke dalam perangkap orang-orang atau golongan-golongan yang bekerja untuk memerangkap dan merosakkan aqidah umat Islam.

Yang ke-3, suara merdu perempuan muda yang dikehabarkan oleh Jibril sebagai dunia yang penuh dengan perhiasan-perhiasan menarik. Sekiranya Nabi Muhammad memperdulikannya, nescaya umat Nabi Muhammad ini akan memilih dunia lebih daripada akhirat.

Ingat-ingatlah kita saudara-saudara umat Islam, apakah dia dunia itu? Iaitu tidak lebih dari tempat kita singgah sementara. Ibarat jambatan yang sudah buruk, kita tidak lama lagi berlubuh atau bertambat di sini. Jadi kemana selepas itu? Belayarlah kita ke pelabuhan akhirat yang kekal abadi. Dan inilah dia perkara yang keempat yang dilihat oleh Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam berupa seorang perempuan yang sudah sangat tua. Menurut Jibril memberitahu Baginda, bahawa itulah dia umur dunia, sepertimana tuanya perempuan itu, maka itulah pula tuanya umur dunia kita ini sudah sangat tua hampir akan kiamat.

Ailah Taala Maha Pengasih Lagi Penyayang, dia perlihatkan kejadian-kejadian ini supaya kita ingat, supaya kita bersiap, jangan leka dan kemudian belum cukup setakat itu sahaja, diterangkan-Nya pula melalui lidah Nabi-Nya Sallallahu Alaihi Wasallam akan tanda-tanda kiamat itu.

Kalau tuan membaca hadis tentang tanda-tanda hari

BEBERAPA Quran dan termasuk Muqaddam yang ditemui tidak bertulisan seperti contoh dalam gambar ini. Antara yang terdapat tidak bertulisan ialah beberapa ayat di dalam surah-surah: An-Nur, Ayy Syu'ara, Al-Qasas, Al-Ankabut dan beberapa surah dalam Muqaddam. Al-Qasas, Al-Qadar, sebahagian dari Al-'Alaq, sebahagian dari Adh-Dhuha, Al-Syasm, sebahagian dari Al-Fajr, sebahagian dari Al-Shaykh, sebahagian dari Al-Tariq, sebahagian dari Al-Mutafirin, Al-Infitar, 'Alasa, sebahagian dari An-Naziat dan An-Naba. — Gambar ihsan Kementerian Hal Ehwal Ugama Brunei.

kiamat itu ada dua macam: 1). Tanda-tanda kecil dan 2). Tanda-tanda besar. Kalau kita teliti apa dia tanda-tanda kecil itu satu-persatu, maka kita akan mendapatinnya bahawa semua atau kebanyakan daripada tanda-tanda itu sudah ada. Jadi yang tinggal ialah tanda-tanda besar sahaja lagi.

Kita sebutkan dengan ringkas di antara tanda-tanda kecil yang diterangkan oleh Nabi dalam hadis-hadis Baginda: 1. Banyak gempa-gempa bumi berlaku.

2. Banyak bangunan-bangunan pencakar langit.

3. Banyak perang dan pembunuhan-pembunuhan.

4. Banyak fitnah.

5. Banyak harta-harta haram.

6. Banyak keluar dajal-dajal kecil pendusta.

7. Banyak penyakit-penyakit ganjil.

8. Orang-orang Mukmin dihinakan.

9. Masa singkat dan amal sedikit.

10. Arak menjadi-jadi dan berterang-terangan.

11. Zina menjadi-jadi dan berterang-terangan.

12. Ilmu Islam banyak yang luput.

13. Orang yang benar didustakan, orang yang bohong dipercayai dan orang khianat diberi amanah.

Orang jahat dimuliakan dan orang yang baik dihinakan.

14. Banyak orang-orang yang keluar daripada ugama seperti nabi mensifatkan mereka itu sebagai anak panah keluar dari busurnya.

15. Orang-orang perempuan telanjang ertinya mendandankan aurat.

16. Ibadat sembahyang ditinggalkan atau diringrangkan.

17. Orang-orang Islam meninggalkan Quran dan Quran diangkat dan banyak lagi tuan boleh rujuk kitab-kitab, dan fatwa-fatwa Mufti, terdapat setakat ini beberapa bilangan mengenainya.

Baharu-baharu ini suasana berkocak sedikit dengan berita-berita tentang ayat-ayat Al-Quran hilang tulisan-nya, barangkali inilah yang paling baru kita dengar setakat ini, mengenai dengan satu lagi tanda hari kiamat.

Bermacam-macamlah ramalan atau telaah mengenai perkara itu. Ada yang berpendapat sebagai salah cetak atau ada juga pendapat kertas kurang baik, atau mutu dakwatnya rendah

dan lain-lain lagi. Tetapi pun komen orang-orang kepada pendapat-pendapat ini adalah lebih afdal dan lebih benar. Benda itu sudah bertulis, muka-muka surat dalam Quran yang tidak bertulis ada ayat-ayat dan surah-surah yang ditemui hilang, hilang ia kerana salah cetak atau kerana kertas kurang atau mutu dakwatnya rendah atau lain-lain, itu tidak penting. Yang penting perkara itu memang benar-benar dikehabarkan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan berlaku, seperti hadis Mas'ud r.a.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: "Banyakkanlah membaca Al-Quran sebelum diangkat. Sesungguhnya akan berlaku suatu yang sehinggalah ia diangkat."

Bagaimanakah Al-Quran diangkat?

Berkata Ulama-ulama dengan apa jua cara masuklah barangkali tulisan, salah musnah atau diangkat dari orang-orang yang hafaznya, ataupun tidak memperdulikannya. Tetapi pun jua tafsiran perkhbaran ini, kesemua masa ini sudah pun berlalu dan nampak jadi kerana apakah tidak patut kita umat Islam mengemukakan memperbaiki diri kita masing-masing? Memperbaiki diri kita makna membanyakkan kepada Allah Taala, lupa Allah, ingatkan Allah, jangan angkuh, jangan sombong, jangan dengan perhiasan dunia tanpa akhir, jangan zikir dan mengingati Allah, jadikan hati kita yang menerima wahyu ugama Allah, jangan Islam. Dan kotakan diri di dalam sembahyangnya: "Bekasul banyangkhu, ibadatu, hu dan matiku adalah Allah jua. Takut sekalian alam."

Di dalam pada komen ulama-ulama kehilangan ayat-ayat Quran itu sebagai tanda kiamat, dan mereka supaya kita lebih berhati-hati dan membanyakkan saleh, maka di sana terdapat suara yang mengemukakan umat Islam ini tidak takut-takut atau merasa

bermesra dengan sistem metrik...

PANDUAN MENUKAR KE METRIK PERTUKARAN DARI BERAT TIMBANGAN PIKUL KE KILOGRAM

berdasarkan kepada: — 1 pikul = 60.4790 kg
1000 kg = 1 t

kg	tonne (t)
60.48	
120.96	
181.44	
241.92	
302.40	
362.88	
423.35	
483.83	
544.31	
604.79	
665.27	
725.75	
786.23	
846.71	
907.19	
967.66	
	1.029
	1.089
	1.149
	1.210
	1.814
	2.419
	3.024
	6.048

Mesyuarat bagi pegawai perdagangan kanan ASEAN

BANDAR SERI BEGAWAN.
Mesyuarat bagi pegawai-
pegawai perdagangan kanan
ASEAN bagi perundingan
perdagangan perdagangan
Uruguay (ASTO)
5 telah diadakan di
hari Isnin lepas.

Mesyuarat yang
diuruskan oleh Pengarah
Perancang Ekonomi,
Hajjah Jusnani binti
Lawie di Rumah Persing-
an di sini adalah bertu-
juan untuk menyelaraskan bagi
perundingan isu-isu per-
dagangan menuju ke arah
perdagangan bebas
perdagangan yang telah
dibincangkan di dalam
perundingan menteri-
menteri pusingan Uruguay di
del Este pada bulan
ember tahun lalu.

Mesyuarat khas ini adalah
perundingan yang
melibatkan barang-
dagangan dan sokongan
negara-negara ASEAN

Oleh Bolhassan Haji Abu Bakar

dengan negara-negara luar
terutama negara-negara yang
sudah membangun yang
mana dengan menguatkan
lagi kedudukan negara-
negara ASEAN dalam
pasaran luar.

Di dalam masa yang sama
bagi menuju ke arah
pembebasan sekatan per-
dagangan.

Sebanyak sembilan kertas
kerja telah diperbincangkan
pada hari tersebut. Mesyuarat
ASTO kali ke-4 telah
berlangsung di Pataya
Thailand. Negara Brunei
Darussalam buat pertama
kalinya diberi penghormatan
menjadi tuan rumah bagi
mesyuarat berkenaan.

Lebih 20 orang ketua-ketua
delegasi dari keenam buah
negara ASEAN menghadiri
mesyuarat tersebut.



merakamkan suasana mesyuarat bagi pegawai-pegawai perdagangan kanan ASEAN yang dipengerusikan
Hajjah Jusnani binti Haji Lawie, Pengarah Unit Perancang Ekonomi. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Penggunaan telefon IDD dilancar di Temburong

Oleh Ahat Ismail

PEKAN BANGAR. —
Menteri Perhubungan, Yang
Berhormat Pehin Orang Kaya
Laila Wijaya Dato Seri Setia
Haji Awang Abdul Aziz telah
merasmikan penggunaan
panggilan telefon dail terus-
menerus ke seberang laut
(IDD) di Pejabat Telekom di
sini Khamis lepas.

Dalam upacara singkat itu,
Yang Berhormat telah mem-
buat panggilan ke Pejabat
Suruhanjaya Tinggi Negara
Brunei Darussalam di
Singapura dan sempat
berbual-bual dengan Tuan
Yang Terutama Dato Paduka
Awang Haji Abdullah. Seren-
tak dengan itu, penggunaan
telex dan facsimili dari Pekan
Bangar juga dengan rasminya
dilancarkan.

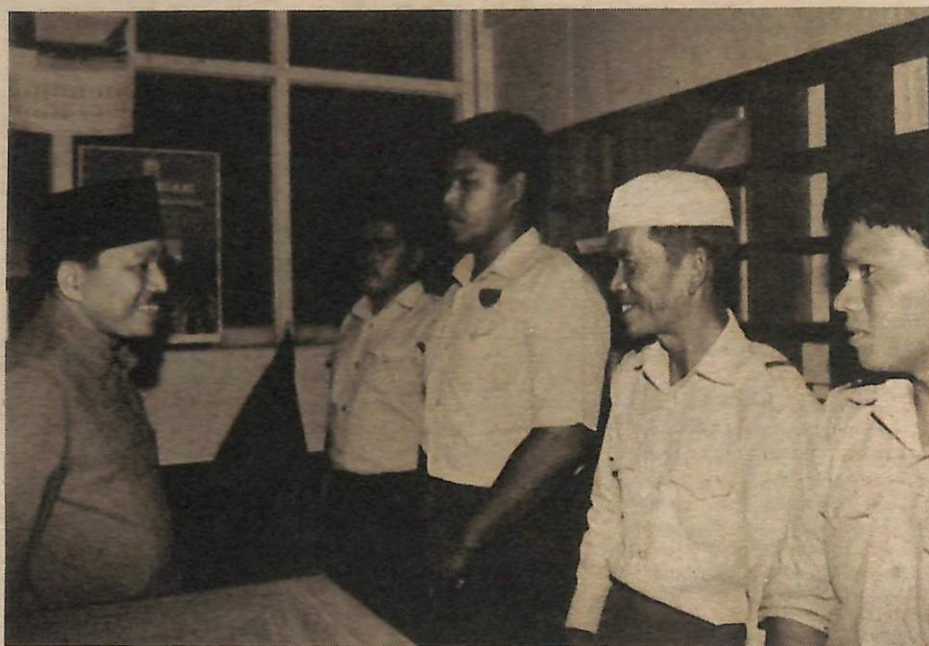
Setakat ini terdapat 400
talian telefon di Daerah Tem-
burong telah dipasang.
Bagaimanapun pada masa
akan datang pihak Jabatan
Telekom akan memperun-
tukkan sejumlah 2,000 talian
telefon lagi.

Sebelum ini semua
panggilan-panggilan telefon
ke seberang laut dilakukan
melalui bantuan operator di
Bandar Seri Begawan.

Terdahulu dari itu,
Menteri Perhubungan telah
melawat Pejabat Pos. Pejabat
yang mempunyai lapan orang
kakitangan itu menerima
surat-surat purata lebih dari
200 keping sehari termasuk
surat-surat antara jabatan ke
jabatan. Dari sana, Menteri
Perhubungan seterusnya
meninjau perkembangan
pembinaan bangunan baru
jabatan-jabatan kerajaan.

Kemudian Menteri
Perhubungan yang disertai
oleh Setiausaha Tetap Awang
Haji Chuchu melawat ke Ibu
Sawat Telekom yang
mengawal perhubungan-
perhubungan telekom daerah
itu dan seterusnya mengun-
jungi tapak baru Ibu Sawat
itu yang luasnya kira-kira satu
hektar.

Kunjungan seterusnya ialah
meninjau pembinaan projek
lebuhraya Temburong Lawas.



KELIHATAN YDM Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Haji Awang Abd. Aziz Menteri Perhubungan, sedang
bertanyakan sesuatu kepada salah seorang anggota posman. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

IPSHB juara berbalas pantun

Oleh Abd. Karim HAB



AWANG Mahmud bin Haji Bakyr, Pengawal Stor-stor dan Perbekalan Negara
menyampaikan hadiah kepada salah seorang peserta. — Gambar oleh Haji
Sharbini Taha.

BANDAR SERI BEGAWAN.
— Institut Pendidikan Sultan
Hassanal Bolkiah, Gadong
(Kumpulan B) menjadi johan
Peraduan Berbalas Pantun
sempena Jubli Perak Dewan
Bahasa dan Pustaka setelah
menewaskan Sekolah Tinggi
Perempuan Raja Isteri.

Peraduan peringkat akhir
itu dilangsungkan pada
malam Rabu, 31 Mac, lepas
di Balai Pameran Dewan
Bahasa dan Pustaka di sini
sempena Jubli Perak Dewan
Bahasa dan Pustaka Brunei.

Sebanyak empat buah
pasukan terdiri dari Maktab
Sains Paduka Seri Begawan
Sultan, Jalan Muara; Institut
Pendidikan Sultan Hassanal
Bolkiah (B); Institut Pen-
didikan Sultan Hassanal
Bolkiah (A) dan Sekolah
Tinggi Perempuan Raja Isteri
berjaya melayakkan diri ke
pusingan peringkat akhir itu.

Menurut Timbalan
Pengarah Dewan Bahasa dan
Pustaka, Dayang Hajjah
Fatimah Haji Mohd. Hussain,
peraduan itu bertujuan
menimbulkan semula minat
orang ramai dalam
menghayati pantun;
mendedahkan kebolehan
orang-orang yang mempunyai
bakat dalam bidang berke-
naan; menggalak minat
generasi muda untuk berpan-
tun dan menghidupkan kem-
bali unsur-unsur budaya
masyarakat dan sastera
Melayu.

PELITA BRUNEI
difahamkan sebanyak sem-
bilan buah pasukan terdiri
dari sekolah-sekolah, maktab-
maktab dan persatuan belia
menyertai peraduan berke-
naan.

Hadiah-hadiah telah
disampaikan oleh Pengarah
Setor-setor dan Perbekalan
Negara, Awang Haji
Mahmud bin Haji Bakyr,
selaku tetamu kehormat di
majlis itu.

Sambungan dari muka 6

tar dengan peristiwa tersebut,
dengan alasan kerana tanda-
tanda hari kiamat itu sebenar-
nya sudah lama wujud.

Komen ini pada hemat kita
ada sedikit berbau takbur
atau sombong. Mengapa kita
kadang demikian? Kerana,
sedang di zaman Nabi lagi
pun sudah ada orang yang
takutkan kiamat. Rasulullah
Sallallahu Alaihi Wasallam
sendiri merasa takut setiap
kedatangan hari Jumaat dan
merasa selamat setelah
berlalu Jumaat, kerana
kiamat itu, menurut hadis
Baginda, akan berlaku pada
hari Jumaat dan begitu juga
Rasulullah Sallallahu Alaihi
Wasallam merasa takut dan
tidak tentu arah setiap Bagin-
da menyaksikan cuaca buruk,
takut kalau-kalau Allah Taala
menurunkan bala pada ketika
itu juga.

Begitu kelakuan orang arif
dan tawaduk dan orang yang

merendah diri dengan Allah
Subhanahu Wataala.
Sedangkan Rasulullah pun
lagi takut, gerun dengan
huru-hara hari kiamat dan
bahkan setakat bencana-
bencana biasa di atas dunia
ini pun menakutkan Baginda,
mempengaruhi jiwa Baginda
dalam kehidupan Baginda
dan kehidupan sahabat-
sahabat yang kemudian turun
menjangkit kepada ulama-
ulama akhirat dan orang-
orang mukmin yang ber-
takwa. Apatah lagi kita?
Sepatutnya kita yang lebih
takut.

Sekian sahaja bersempena
kita memperingati peristiwa
Israk dan Mikraj Nabi
Muhammad Sallallahu Alaihi
Wasallam pada tahun ini.
Mudah-mudahan kita sama-
sama beroleh iktibar dan
pengajaran daripada kan-
dungan peristiwa yang
disebutkan itu.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sebagai rakyat dan penduduk negara kita ini, sudah sepatutnya memberikan kerjasama sepenuhnya kepada kerajaan khususnya pada menanti dalam apa-apa jua titah yang dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Perkara ini penting, tegas Pengarah Penyiaran dan Penerangan. Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, pada memberikan pandangan dan cadangan kepada kerajaan melalui saluran saluran rasmi yang sihat bagi sama-sama menyumbangkan hikmat bakti untuk memajukan negara kita.

Pengarah Penyiaran dan Penerangan berkata demikian kepada seramai 22 orang Pemimpin Pendapat Kumpulan Pertama bagi Daerah Brunei dan Muara yang membuat lawatan ke Pejabat Penerangan di sini pada 1 April lepas.

Sebagai pemimpin pendapat menurut beliau,

haruslah meluaskan pemikiran dan pandangan melalui perbincangan-perbincangan sesama sendiri dan juga melalui pembacaan bagi menambahkan pengetahuan, khususnya dalam mengikuti perkembangan serantau.

Yang paling penting tegasnya, isu politik negara kita tidak lagi timbul, yang mana sebahagian besar daripada isu-isu politik negara kita telah dikenal-dalikan oleh kerajaan dengan sebaik-baiknya. Sama ada isu politik berkenaan dengan bahasa, ugama, pendidikan, ekonomi, sosial dan sebagainya.

Dalam hal ini, sumbangan pemimpin pendapat ialah bagi membisai dan melengkapkan lagi usaha-usaha kerajaan dalam memberikan kemudahan-

Rakyat dan penduduk negara ini diseru

BEKERJASAMA DENGAN K'JAA

Oleh Zubaidah HS

kemudahan asas serta memberikan perkhidmatan kebajikan di negara ini, di samping melihat secara dekat sistem pentadbiran dan pengurusan kerajaan.

Terdahulu daripada itu, lawatan sivil bagi Pemimpin Pendapat Kumpulan Pertama ini telah dialu-alukan dengan taklimat ringkas mengenai struktur Jabatan Penyiaran dan Penerangan yang disampaikan oleh Pegawai Penerangan, Awang Haji Sulaiman.

Mereka juga telah dibawa melawat ke Kompleks Radio Televisyen Brunei dan menerima taklimat dari Kementerian Pembangunan iaitu dari Jabatan Elektrik dan Jabatan Perikanan di Dewan Peringatan Churchill.



PEMIMPIN-Pemimpin Pendapat Kumpulan I dari Daerah Brunei dan Muara ketika mendengarkan taklimat mengenai struktur Jabatan Penyiaran dan Penerangan oleh Pegawai Penerangan Awang Haji Sulaiman. — Gambar oleh Harun Rashid.

Membasmi penyalahgunaan dadah Persatuan BASMIDA ditubuhkan

Oleh Haniza Abdullah

PENUBUHAN sebuah persatuan yang berhubung kait dengan cara-cara mengatasi penyalahgunaan dadah di negara kita adalah suatu langkah bijaksana dalam usaha kita, terutama orang ramai dalam meningkatkan kesedaran agar kita sama-sama memerangi masalah sosial ini.

Usaha-usaha jawatankuasa sementara Persatuan Membasmi Dadah yang telah menubuhkan persatuan ini menjadi kenyataan secara tidak langsung menggariskan perhatian berat orang ramai terhadap masalah sosial ini yang telah menjejaskan kehidupan masyarakat terutamanya kepada mereka yang terlibat dalam penyalahgunaan dadah itu.

Secara Kolektif

Penyalahgunaan dadah merupakan masalah bersama yang sebenarnya dipecahkan secara kolektif dengan pemikiran serupa inilah makanya Pejabat Unit Anti Dadah telah menjadi perintis kepada penubuhannya.

Persatuan Membasmi Dadah ringkasnya BASMIDA telah didaftarkan dengan Pendaftaran Persekutuan Negara Brunei Darussalam pada 5 Mac, 1987 di mana kini hanya mempunyai seramai 20 orang ahli-ahli jawatankuasa sementara yang menjalankan kerja-kerja persasas bagi penubuhan persatuan ini.

Persatuan sukarela yang baharu berusia sebulan lebih ini akan mengadakan hari pelancarannya tidak lama lagi iaitu mengadakan upacara Walkaton pada 19 April depan.

BASMIDA walaupun berupa persatuan sukarela namun matlamatnya adalah untuk membantu segala dasar Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam usaha-usaha memerangi dadah, menghidu bahan-bahan hiduan dan lain-lain bahan yang disalahgunakan di negara kita sesuai dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan yang menekankan gejala dadah

adalah perosak masyarakat, akhlak dan tatasusila dan punca kemerosotan dan kemunduran suatu bangsa.

Di samping dihasratkan menjadi satu saluran untuk memberikan pengetahuan dan meningkatkan kesedaran berkenaan penyalahgunaan dadah kepada masyarakat, ianya juga berfungsi sebagai satu perhubungan di merata negara semata-mata untuk melibatkan orang ramai umumnya bekerjasama dan memberi sokongan kepada usaha-usaha kerajaan amnya dan khususnya kepada agensi-agensi penguatkuasa Undang-Undang Dadah dalam pembasmian dadah di Negara Brunei Darussalam.

BASMIDA akan menjadi sumber bagi mendapatkan penerangan dan pengetahuan mengenai penyalahgunaan dadah dan lain-lain bahan hiduan dan akan bekerja rapat serta saling bekerjasama dengan Kerajaan, pertubuhan-pertubuhan bukan kerajaan dalam dan luar negeri terutamanya dengan negara-negara ASEAN untuk mengumpulkan dan bertukar maklumat, pengalaman dan kemahiran dalam membasmikan penyalahgunaan dadah dan bahan-bahan hiduan yang lain.

Perkhidmatan Rundingcara

Persatuan ini juga akan mengutip wang secara sah bagi membiayai kegiatan mereka bagi mencapai tujuan dan matlamatnya. Suatu perkhidmatan rundingcara atau perkhidmatan-perkhidmatan Kounseling yang berkaitan dengan rawatan dan pemulihan penagih-penagih dadah dan mereka yang terlibat dalam bahan-bahan

hiduan akan diambil perhatian berat di samping akan menyokong kegiatan-kegiatan rekreasi sebagai satu cara bagi membantu kanak-kanak remaja yang terlibat dalam menghidu gam.

Menurut Ketua Unit Anti Dadah, Datin Masni binti Haji Mohd. Ali, juga selaku Pengerusi (Sementara) BASMIDA, masalah penyalahgunaan dadah di negara kita memang telah wujud, kerana itulah langkah-langkah untuk membendung masalah ini sedang diambil segera.

"Walaupun bilangan penyalahgunaan dadah yang telah dihukum di negara kita tahun 1986 berkurangan iaitu 18 orang dibandingkan dengan tahun 1985 di mana 64 orang dan tahun 1984 di mana 63 orang telah didapati bersalah dalam Akta Penyalahgunaan Dadah, namun kita tidak seharusnya berdiam diri mengenai perkara tersebut," ujar Datin Masni.

Kedudukan Negara Brunei Darussalam adalah berdekatan dengan kedua kawasan yang masyhur sehingga sumber dadah, candu, heroine, morphine iaitu kawasan-kawasan yang dikenali mereka 'Golden Triangle.' Dari itu kita harus berwaspada berkemungkinan pengedar-pengedar Dadah, akan cuba mempengaruhi muda-mudi kita dan mengalihkan pandangan mereka ke sini.

Lingkungan Remaja

Sejauh ini terdapat peratus yang banyak terlibat dalam penyalahgunaan dadah ini,

terang Datin Masni, ialah belia dalam lingkungan 15 ke 19 tahun. Lagi pun baru-baru ini satu kajian yang telah dibuat di salah sebuah sekolah di negara ini telah mengesahkan di mana terdapat peratus kanak-kanak menyalahgunakan bahan-bahan psikotropik telah meningkat kepada 4 peratus dibandingkan dengan 1.5 peratus tahun lepas.

Dalam hal ini Datin Masni menyatakan ada kemungkinan kanak-kanak tersebut memakan ubat-ubat batuk atau sudah pandai menyalahgunakan bahan-bahan psikotropik seperti 'valium' yang boleh melarat kepada ketagihan dan boleh lagi meningkat kepada menyalahgunakan dadah apabila mereka mendapati susah untuk membeli dadah atau bahan-bahan hiduan.

Dadah ialah penyakit sosial yang merbahaya. Biasanya seorang yang makan dadah akan menjadi ketagih dan sentiasa memerlukan untuk kesejahteraan mental dan fizikal yang cuma bersifat sementara dan fantasi. Bermula dari sini si penagih dadah tadi sudah mula tidak menghirau dan memperdulikan apa-apa di sekeliling mereka di mana mereka akan meninggalkan keluarga, pelajaran kerja dan sebagainya asalkan dapat menikmati dadah.

Menyedari hakikat ini kita harus berwaspada walaupun di negara kita bilangan penagih dadah tidak banyak dibandingkan dengan negara-negara lain. Sudah semestinyalah kita tidak akan ragu-ragu memberikan sokongan dan kerjasama bagi mengatasinya.

Ke arah usaha itu Unit Anti Dadah sebagai badan penyelaras agensi Kerajaan yang berkaitan dengan penindasan dadah, pengawalan dan pencegahan termasuk perundangan, rawatan, pemulihan, pendidikan pencegahan dadah, penerangan dan sebaran am sedang berusaha memasang satu komputer 'Linked-up' dengan badan-badan penguatkuasaan undang-undang supaya maklumat yang didapati di antarabangsa dan di negara kita cepat sampai kepada pihak-pihak yang berkenaan.

Di samping berfungsi sebagai penyelaras usaha-usaha Kerajaan, Unit Anti Dadah mempunyai kelengkapan-kelengkapan seperti makmal-makmal yang tertentu. Iaitu makmal penapis dadah dan makmal narkotik. Makmal penapis dadah berfungsi untuk kerja-kerja mengkaji dan mengesahkan ke atas air kencing baik kepada yang disyaki memakan dadah atau juga kepada pemohon 'work permit' di Pejabat Buruh.

Sementara makmal narkotik pula berfungsi untuk mengesan atau mengenal pasti bahan-bahan dadah yang telah dirampas oleh pihak-pihak penguatkuasaan undang-undang dadah seperti pihak Polis, Imigresen, Kastam dan pihak-pihak yang berkuasa lain.

Terdapat tiga aspek penyalahgunaan dadah dari segi undang-undang iaitu memakan dadah, mengedar dadah dan memiliki dadah atau alat-alat untuk menggunakan/membuat/memproses dadah.

Menurut Datin Masni seseorang yang disyaki memakan dadah akan diuji air kencingnya untuk memastikan adalah ialah seseorang yang telah memakan dadah. Jika terdapat tanda-tanda dia memakan dadah maka apa yang ada diperuntukkan dalam undang-undang yang sedang berkuatkuasa sekarang dia akan didakwa dan dihadapkan di mahkamah. Jika sabit kesalahan, dia akan dihukum sama ada di penjara

atau dikenakan denda dengan kesalahan mengikut peruntukan telah ditetapkan.

Biasanya salah satu penagih dadah akan cuba memakan dadah disebabkan masalah sosial dan masalah kehidupan seharian tidak dapat diatasi. Mereka berpendapat memakan dadah akan mereka dapat masalah tersebut. Tambahan merungutkan membebaskan diri.

Sekarang ini walaupun belum terdapat satu khas untuk pemulihan rawatan penagih dadah. Sejak ini terdapatlah pemulihan secara sukarela dan dipatikan bersama-sama perjawati di ward 5 rumah Raja Isteri Pengiran Saleha dan di rumah Suri Seri Begawan Belait. Pihak Kerajaan pun mengambil langkah yang sewajarnya membina satu pemulihan ini di kawasan yang pasti di luar bandar.

Memandangkan rawatan seumpama tidak begitu memuassakan Datin Masni, satu pusat dan pemulihan telah ditubuhkan peruntukan mengubahsuai iaitu di Jalan Muar. Rawatan disediakan oleh kerajaan akan dikendalikan Jabatan Kebajikan Masyarakat. Pusat ini berfungsi untuk rawatan tanpa kepada kanak-kanak didapati menghidu dadah mereka yang terlibat dalam penyalahgunaan dadah peringkat 'experiment'.

Bagi penyalahgunaan dadah kerjasama yang terdapat dari para adalah sangat penting adanya kaedah pemulihan ini perkara ini sudah dapat kita hindarkan juga guru-guru.

rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

SINARAN WAHYU

RADIO Brunei, bermula jam 6.00 pagi setiap hari, memulakan rancangan awalnya dengan "SINARAN WAHYU". Rancangan ini merupakan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran, beserta dengan tafsirannya sekali.

Sinaran Wahyu, yang suatu ketika dulu dikenali sebagai 'Bacaan Al-Quran', merupakan salah satu rancangan radio yang agak lama dikendalikan oleh Bahagian Melayu, Perkhidmatan Radio Brunei. Malahan, rancangan ini dapatlah dikatakan sebagai intisari rancangan yang disiarkan bagi semua ran-

cangan-rancangan oleh Perkhidmatan Radio Televisyen Brunei hingga ke hari ini.

Sebagai sebuah negara yang berteraskan nilai-nilai tinggi agama Islam, Negara Brunei Darussalam sentiasa mengutamakan ajaran dan syiar Islam di negara ini. Menerusi Kementerian Hal Ehwal Ugama, Islam terus dipupuk dan disebarluaskan ke seluruh negara. Namun begitu, media-media massa kerajaan, seperti Radio Televisyen Brunei, Pelita Brunei dan lain-lainnya juga merupakan alat utama untuk 'Berdakwah' kepada rakyat dan penduduk di negara ini.

Sebagai alat sebaran am yang berkesan pada zaman ini, media radio dianggap dapat membawa 'Sinaran Wahyu' ke lubuk hati para Muslimin dan Muslimat yang mendengar siaran Radio Brunei pada setiap pagi, sebelum mengikuti rancangan-rancangan hiburan, maklumat-maklumat dan lain-lainnya.

Mendengar ayat-ayat suci Al-Quran pada setiap pagi, memberi kelebihan yang banyak pada diri kita sendiri. Antaranya, kita mendapat pahala yang besar. Di samping itu ia juga memberikan pedoman yang berguna, bagi menempuhi kehidupan setiap hari.

Justeru itu, rancangan 'Sinaran Wahyu' yang disiarkan pada setiap pagi, yang mendahului rancangan-rancangan lain di Perkhidmatan Radio Brunei, mempunyai faedah dan kepentingannya yang tersendiri.



Tetamu Radio

TETAMU Radio kali ini ialah Dr. Mohammad Ghouse bin Nasuruddin — Pengarah Pusat Seni

Universiti Sains Malaysia (USM). Jangan lupa untuk mengikutinya ulangnya hari ini jam 2.00 petang.

Sandiwara Radio:

"UBAT TAPI RACUN"

PENULIS yang menggunakan nama pena Awang M, Brunei kali ini mendapat giliran untuk mengisi ruangan Sandiwara Radio Minggu Ini dengan skripnya yang berjudul "UBAT TAPI RACUN".

Masalah penagihan dadah di kalangan pelajar-pelajar sekolah menjadi tema sandiwara radio kali ini. Watak-watak Salwa dan Razak adalah dua orang penuntut yang terpaksa duduk sekali lagi mengulang pelajaran mereka ekoran dari kegagalan mereka kali pertama menduduki peperiksaan.

Salwa yang mempunyai kedua orang tua yang sering bertengkar bila berada di rumah, sangat me-

rasakannya sebagai satu beban. Baginya, ketenangan sudah tidak ada lagi. Apatah lagi untuk menumpukan perhatiannya terhadap pelajaran.

Apabila ia berakrabapi dengan Razak, keadaan menjadi berubah. Ini adalah disebabkan 'bantuan' yang diberikan oleh Razak kepadanya. Bagaimanapun, bantuannya itu tidaklah percuma.

Kesalahan ayah Salwa ialah ia menuruti segala kehendak Salwa walaupun ia meminta wang yang berjumlah besar. Ini menyebabkan Salwa lebih bebas dalam tindak-tanduknya. Perbuatan ayahnya itu seperti kuasa pengalag pula kepada Salwa.

Salwa akhirnya menjadi penagih dadah.

Bagaimanakah akhirnya cerita ini? Ikutilah siarannya nanti pada 12 April jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Salwa dan Razak.

Mari Memasak:

Ikan Rendang Sumatra

BAHAN-BAHANNYA:

- 400 gram ikan tenggiri
- 1 biji kelapa ambil santannya
- 5 biji bawang merah
- 4 biji bawang putih
- sedikit halia

- sedikit serai
- 4 biji bawang besar
- asam kulit secukupnya
- 1 helai daun kunyit
- serbuk kunyit untuk menggoreng
- 1 sudu serbuk jintan putih
- 1 sudu serbuk jintan manis
- 10 biji lada kering
- minyak untuk menggoreng.

CARA-CARA MEMBUATNYA:

Ikan dipotong ikut suka hati kemudian gaulkan dengan serbuk kunyit dan garam digoreng hingga kuning. Semua bahan-bahan tadi dikisar atau tumbuk. Panaskan minyak tumislah bahan-gaulan hingga wangi baru masukkan santan, asam, kunyit, serai, masakkan hingga pekat barulah masukkan bawang merah, bawang putih, bawang besar, dan bawang kecil. Masak hingga kekentalan. Masukkan ikan yang digoreng tadi. Masak hingga mendidih. Masukkan lada, jintan, dan tomato.

Sudut Remaja

RANCANGAN pada minggu ini menampilkan pendatang baru di arena seni suara. Namanya Sucrina Abu Adenan. Sucrina akan bersama awda pada hari Isnin 13 April jam 4.00 petang. Siarannya akan diulang pada hari Rabu jam 8.30 malam bersamaan 15 April, 1987.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak

PUSAT PERHENTIAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Limau Manis	8.4.1987	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Pengkalan Batu	8.4.1987	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Masin	8.4.1987	Rabu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Kupang	8.4.1987	Rabu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah Pantai Berakas	9.4.1987	Khamis	9.00-10.00 pagi
Padang Kawat Berakas Garison	9.4.1987	Khamis	10.05-11.05 "
Sekolah Rendah Bendahara Sakam Bunut	9.4.1987	Khamis	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Jerudong	11.4.1987	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	11.4.1987	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Sengkurong	11.4.1987	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Ugama Sengkurong	11.4.1987	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah OKSB Kilanas	11.4.1987	Sabtu	3.15- 4.15 "
Kawasan Rumah Persatuan Kampung Tanah Jumbo	12.4.1987	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kampung Berpadanan Serai	12.4.1987	Ahad	10.15-11.15 "
Di Mahkamah Kotai Melayu	12.4.1987	Ahad	11.30-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Limau Manis	13.4.1987	Isnin	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Pengkalan Batu	13.4.1987	Isnin	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Masin	13.4.1987	Isnin	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Kupang	13.4.1987	Isnin	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah Pantai Berakas	14.4.1987	Khamis	9.00-10.00 pagi
Padang Kawat Berakas Garison	14.4.1987	Khamis	10.05-11.05 "
Sekolah Rendah Bendahara Sakam Bunut	14.4.1987	Khamis	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Jerudong	16.4.1987	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	16.4.1987	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Sengkurong	16.4.1987	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Ugama Sengkurong	16.4.1987	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah OKSB Kilanas	16.4.1987	Sabtu	3.15- 4.15 "



IN A bintang... ANANDA KING... yang akan... 7.17 malam... Ananda King dan Bruce Basistiner sebagai Lee.

Lawatan Perdana Menteri Perbincangan beberapa soal



BANDAR SERI BEGAWAN. — Perdana Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad menyatakan perbincangan-perbincangan yang dilakukan semasa lawatan beliau ke negara ini adalah berhasil, terutama soal penerbangan, telekom serta juga jalan raya tiga wilayah.

peranan Agensi Pelaburan Brunei.

Yang Amat Berhormat menambah, dasar pelaburan Brunei Darussalam itu mungkin akan lebih banyak membawa perhubungan dari segi "Finance" antara Malaysia dan Brunei.

Beliau juga menjelaskan mengikut penerangan yang ada kemungkinan

beberapa perusahaan dan perniagaan di Malaysia secukupnya dengan syarat-syarat pelaburan yang diamalkan oleh Agensi Pelaburan Brunei.

Menyentuh rancangan Malaysia untuk menjadikan Labuan sebagai pelabuhan bebas cukai, Yang Amat Berhormat mengalu-alukan para pelabur Brunei Darus-

salam untuk bergiat melabur tersebut.

Yang Amat Berhormat menjelaskan pelabur Darussalam dibenarkan melakukan usaha sama dengan pelabur Malaysia mengadakan gedung perniagaan sebagainya, at-

YANG Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad memperkenalkan salah seorang Menteri Kabinet, Yang Berhormat Dato Ling Leong Sik ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istana Nurul Iman (atas).

PERDANA Menteri Malaysia, Dato Seri Dr. Mahathir semasa mengadakan lawatan ke sini telah menerima taklimat mengenai Strategi Agensi Pelaburan Brunei Darussalam dan Rancangan Kemajuan Negara Ke-5. Gambar bawah kelihatan Dato Seri Dr. Mahathir mendengarkan taklimat mengenai Strategi Agensi Pelaburan Brunei Darussalam.



GAMBAR bawah dan bawah kanan merakamkan perjumpaan diadakan di antara Penasihat Khas Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Jabatan Perdana Menteri merangkap Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa dengan Menteri-Menteri Kabinet Malaysia. Juga hadir di perjumpaan itu ialah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz, Menteri Perhubungan dan Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Ismail, Menteri Pembangunan.

"Umumnya saya berpendapat bahawa lawatan ini memang berhasil dan dijangka selepas ini akan banyak lagi beberapa lawatan oleh pihak menteri-menteri kedua buah negara dan juga pegawai-pegawai tertinggi Kerajaan untuk memperbaiki lagi dan meningkatkan taraf perhubungan," katanya.

Beliau telah menyatakan perkara itu semasa soal jawab dengan para wartawan di Istana Edinburgh sejurus sebelum berlepas pulang.

Perdana Menteri Malaysia itu berkata, beliau berpuas hati berhubung dengan taklimat lengkap berkenaan pembangunan negara ini serta juga



YANG Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad berbincang sesuatu dengan Duli Yang Terpuja Paduka Seri Pengiran Digadeng Sahibul Mui Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan dan Terbang Antarabangsa Berakas.



nteri Malaysia: n dalam berhasil

sama-sama
ur di pulau

t Berhormat
a pelabur
Brunei

akan
mengadakan
a dengan
aysia, seperti
a kompleks
niagaan dan
atau menjual

Laporan Ahat Haji Ismail dan Abd. Karim HAB.

Gambar oleh Haji Sharbini Taha,
Pengiran Haji Yaakub dan Harun Rashid.

barang-barang yang tidak
dikenakan cukai.

Menurut Yang Amat
Berhormat, penyertaan
daripada Brunei
Darussalam akan lebih
banyak membawa keun-
tungan di samping
kedudukan Labuan yang
dekat, berbanding dengan
di tempat-tempat lain
yang jauh kedudukannya.

"Sebenarnya apa yang
saya maksudkan tadi,
kalaulah orang-orang

Brunei Darussalam
sekarang ini perlu pergi ke
Singapura untuk membeli-
belah umpamanya, tidak
ada sebabnya kenapa
peniaga-peniaga Brunei
Darussalam tidak boleh
mengadakan pusat-pusat
perniagaan di Labuan
yang mana penyertaan
daripada Brunei Darus-
salam bermakna mereka
akan dapat keuntungan
daripada pergi ke tempat
jauh," jelas Yang Amat
Berhormat.

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Perdana Menteri Malaysia,
Yang Amat Berhormat Dato
Seri Dr. Mahathir Moham-
mad berkata Kerajaan
Malaysia bersedia menerima
dan memberi bantuan para
pengusaha dan peniaga
negara ini dalam usaha
mereka menjalin hubungan
perdagangan dengan rakan-
rakan mereka di Malaysia.

Yang Amat Berhormat
memberi jaminan itu kepada
ahli-ahli Dewan Perniagaan
dan Perusahaan Melayu
Brunei di Majlis Ramah
Mesra dan Makan Tengah
hari yang diberikan oleh
dewan berkenaan di sebuah
kompleks terkemuka di sini
pada 31 Mac lepas.

"Saya percaya ahli-ahli
Dewan Perniagaan dan
Perusahaan Melayu Brunei
mempunyai minat
mengadakan hubungan per-
niagaan secara usahasama
dengan rakan-rakan mereka
di Malaysia. Pihak Malaysia
sedia menerima dan memberi
bantuan yang diperlukan.
Kita mempunyai badan-
badan tertentu yang boleh
menolong. Dengan cara ini
kita dapat meningkatkan lagi
perdagangan antara kedua-
dua buah negara kita dengan
memberi manfaat kepada
semua pihak," kata Yang
Amat Berhormat.

Menyentuh mengenai
hubungan Malaysia dengan
Negara Brunei Darussalam,
Yang Amat Berhormat
berpendapat, perhubungan
itu adalah penting dalam
mewujudkan satu kawasan
Asia Tenggara yang stabil
yang boleh menjamin
perkembangan ekonomi yang
berterusan.

"Kerjasama antara Negara
Brunei Darussalam dengan
Malaysia amat baik. Kita
berharap lawatan-lawatan
seperti yang saya lakukan ini
akan diteruskan di peringkat

menteri-menteri dan pegawai-
pegawai tinggi Kerajaan
supaya kita bukan saja mem-
punyai perhubungan secara
rasmi tetapi juga mempunyai
hubungan secara peribadi
yang membolehkan kita
menyelesaikan apa jua
masalah yang mungkin tim-
bul," ujar Yang Amat Behor-
mat berharap.

Perdana Menteri Malaysia
itu berharap Projek
Lebuhraya Trans-Borneo
yang sedang dalam pelaksa-
naan yang menghubungkan
Sabah, Negara Brunei
Darussalam dan Sarawak
akan merapatkan lagi
perhubungan rakyat kedua

buah negara.

Yang Dipertua Dewan Per-
niagaan dan Perusahaan
Melayu Brunei, Awang Haji
Abd. Hapidz bin Pehin
Laksamana Haji Abdul Razak
berharap hubungan per-
niagaan antara kedua buah
negara akan terus diper-
tingkatkan.

Beliau berharap lawatan
Yang Amat Berhormat Per-
dana Menteri Malaysia itu
akan mendatangkan manfaat
kepada kedua negara dalam
mengukuhkan lagi jalinan
perdagangan yang sedia wu-
jud di samping mengeratkan
lagi semangat persaudaraan
ASEAN di kalangan negara
anggota.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berangkat ke majlis persantapan bagi meraikan Perdana Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad. Di belakang kelihatan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kewangan.

M'sia bersedia tingkatkan hubungan perdagangan



YANG Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir menjawab soalan-soalan yang dikemukakan dalam satu temuramah dengan wartawan-wartawan.



YANG Amat Berhormat Dato Seri Dr. Mahathir ketika mendengarkan taklimat mengenai Rancangan Kemajuan Negara Ke-5 di Pusat Dakwah Islamiah.



PERDANA Menteri Malaysia, Dato Seri Dr. Mahathir Mohamad menerima cenderamata daripada Awang Hafidz bin Pehin Orang Kaya Laksamana Haji Abd. Razak.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU

8 APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 3-2-1 CONTACT: "Tropics Tuesday"
- 5.00 CAMERA ON THE MOVE: "The GS G9"
- 5.25 DEFENDERS OF THE EARTH: "Roots Of Evil"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DEFENDERS OF THE EARTH — sambungan
- 5.55 MR BELVEDERE
- 6.20 APA TU AH?
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 APA TU AH? sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SCARECROW AND MRS KING: "Dead Men Leave No Trails"
Kini telah dua tahun berlalu apabila perusuh antarabangsa dengan sendirinya membunuh dalam letupan bom Amerika Selatan. Tetapi bolehkah dia telah hidup? Amanda dan Lee mesti mencari kisah sebenar sebelum sekumpulan diplomat-diplomat asing diberikan keterangan-keterangan yang tidak sihat.
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 SCARECROW AND MRS KING — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.45 KEMASANI
- 9.50 NEVER THE TWAIN
- 10.15 ROAD TO WEMBLEY: "Sheffield Wednesday vs Coventry"
- 11.05 LOVEJOY: "The Sting"
- 11.55 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI KHAMIS

9 APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 BERENSTEIN BEARS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ONCE UPON A TIME: "The Tiong And The Fox (ulangan)"
- 6.05 LET'S GO MATHS
- 6.15 GHOSTBUSTERS: "I'll Be A Son Of A Ghostbusters"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 GHOSTBUSTERS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 OUR HOUSE
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 OUR HOUSE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL

9.20 DUNIA MINGGU INI

9.50 HARDCASTLE AND McCORMICK: "Duet For Two Wind Instruments"

10.40 TOO CLOSE FOR COMFORTS: "Alland Baby Makes Two"

11.05 TAYANGAN GAMBAR: "That Lucky Touch"

12.35 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI JUMAAT

10 APRIL

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT (ulangan)
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.49 HIDAYAT — sambungan
- 12.55 MUTIARA / NADASARI

PETANG

- 1.25 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: "Good All Simon"
- 1.50 ITALIAN FOOTBALL
- 2.40 HE-MAN AND THE MASTERS OF THE UNIVERSE
- 3.05 ANDY ROBSON: "A Two Horse Race"
- 3.29 AZAN ASAR
- 3.34 AL-KISAH: "Arbab Dengan Kambing" (ulangan)
- 3.47 BUTTERFLY ISLAND
- 4.15 ODYSSEY FEATURES: "Alien Ooo" Bhg I
- 4.30 ODYSSEY FEATURES: "Alien Ooo" Bhg II
- 4.45 YOK AGAIN — sambungan
- 5.00 ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 ADVENTURES OF HUCKLEBERRY FINN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 HIBURAN TEMPATAN
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 HIBURAN TEMPATAN — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 DOCUMENTARY: ARCHITECTURE AT THE CROSSROAD
- 10.10 THE FAR PAVILIONS
- 10.55 KNOTS LANDING: "After Shocks"
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI SABTU

11 APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 BERENSTEIN BEARS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ONCE UPON A TIME: "The Tiong And The Fox (ulangan)"
- 6.05 LET'S GO MATHS
- 6.15 GHOSTBUSTERS: "I'll Be A Son Of A Ghostbusters"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 GHOSTBUSTERS — sambungan

5.50 SECRETS OF THE COAST — sambungan

6.00 VALERIE: "Bad Timing"

6.20 THUNDERCATS

6.28 AZAN MAGHRIB

6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA

6.43 THUNDERCATS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THE WIZARD: "Reunion"
Tillie Russel ditangkap di Hong Kong semasa cuba menyembunyikan beberapa gambar Troyon dan kuncu-kuncunya menyoal Tillie kemudian menangkapnya. Di makmalnya Simon menerima isyarat rahsia dari Tillie, memberitahunya ia sedang berhadapan dengan kesulitan. Simon dan Alex pergi ke Hong Kong untuk menyelamatkan Tillie.
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 THE WIZARD — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BINTANG REMAJA: Separuh Akhir No. 4
- 10.05 TAYANGAN GAMBAR MELAYU/INDONESIA
- 11.40 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 12.25 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI AHAD

12 APRIL

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.18 MUSICAL: Tube Compilation — "Waterboys"
- 12.23 AZAN ZUHUR
- 12.27 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.55 TAYANGAN GAMBAR: "Honey-boy"
- 3.29 AZAN ASAR
- 3.34 SMURFS
- 3.54 THE TRANSFORMERS
- 4.30 DRAMA (SBC) "Kembali Dalam Kenangan" Bhg II
- 5.10 SPORTS: ROTHMANS SNOOKER 1985: FINAL BHG. II
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 SPORTS — sambungan
- 6.05 AGRICULTURE: "The Evolution Of The Domestic (Siri baru)"
- 6.20 WHO'S THE BOSS? "Losers And Other Strangers"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 WHO'S THE BOSS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 OUR HOUSE
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 OUR HOUSE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BINTANG REMAJA: Separuh Akhir No. 4
- 10.05 TAYANGAN GAMBAR MELAYU/INDONESIA
- 11.40 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 12.25 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

11.50 ALFRED HITCHCOCK: "The Kind Of Medicine"

12.15 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI ISNIN

13 APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 FRAGGLE ROCK
- 4.55 TOM AND JERRY
- 5.20 WILDFIRE: "Secret Of The Magic"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 ECONOMIC TODAY: "The Of The World's Fisheries"
- 6.15 THE COSBY SHOW: "Calling Huxtable"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 THE COSBY SHOW — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 STINGRAY: "Echoes"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 STINGRAY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BELIA
- 9.40 SUPERSTAR OR WRESTLING
- 10.30 MUSICAL: BAFTA AWARDS 1986
- 12.30 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

HARI SELASA

14 APRIL

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE BOOK TOWER
- 4.55 THE KID FROM 47A: "Honesty Is The Best Policy"
Willy telah terlibat dengan kumuh jahat dan George mengaku mempunyai barang di kedai. Ini nampaknya lau-kalau Gathercoles akhirnya berpecah belah dan berpecah dengan cara tersendiri.
- 5.20 MICKEY AND DONALD (Episod akhir)
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 MARI MEMASAK: "Ikan Rempu Sumatra" (ulangan)
- 6.15 CHARLES IN CHARGE
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 CHARLES IN CHARGE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 STARMAN: "Falcon"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 STARMAN — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BINTANG REMAJA: Separuh Akhir No. 4
- 10.05 TAYANGAN GAMBAR MELAYU/INDONESIA
- 11.40 ENTERTAINMENT THIS WEEK
- 12.25 DOA PENUTUP SIARAN/LAGU KEBANGSAAN.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMANDU OUTBOARD/MEKANIK

(Bilangan Kod: 036 98-154)
(Di Perikanan, Kementerian Pembangunan)
Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan:

- Umur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca dalam bahasa Melayu.
- Mempunyai tubuh badan yang sihat, penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Boleh berenang tidak kurang dari 220 m dengan cara bebas.
- Berpengalaman sebagai pemandu Motor Sangkut sekurang-kurangnya dua tahun dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mengetahui selok-belok sungai-sungai di negara ini adalah merupakan satu kelebihan.

Lain-lain Syarat:

Calon-calon yang ditentukan akan dikehendaki untuk menjalani satu ujian yang diselenggarakan oleh Jabatan Laut.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Memandu perahu-perahu berjentera dan bertanggungjawab dalam pemeliharaan harian ke atas perahu-perahu dan enjin-enjin tersebut. Memperbaiki enjin-enjin.

2. OPERATOR TELEFON/PENYAMBUK TETAMU

(Bilangan Kod: 028 39-417)
(Di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran)
Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan:

- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan serta berpengalaman sebagai Penyambut Tetamu/Telefon Operator tidak kurang dari 3 tahun.
- b) Boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Selain daripada menjadi Penyambut Tetamu, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

3. PENYELENGGARA STOR TINGKAT III

(Bilangan Kod: 079 39-143)
(Di Jabatan Institut Pendidikan Sultan Hassanah Bolkiah, Kementerian Pelajaran)
Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.
Kelayakan:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

- ii) Storman Tingkat I yang telah ditetapkan dalam jawatan atau Penyelenggara Stor yang bergaji hari yang telah berkhidmat selama lima tahun dan mempunyai laporan prestasi kakitangan yang memuaskan dan sokongan Ketua Jabatan boleh juga dipertimbangkan.

- Berpengalaman dan kebolehan dalam Ilmu Simpan Kira, Perakaunan atau Ilmu Hisab akan diberi keutamaan.
- Kebolehan bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dengan baik adalah satu kelebihan.

4. PEMANDU TINGKAT II

(Bilangan Kod: 079 98/504)
(Di Jabatan Institut Pendidikan Sultan Hassanah Bolkiah, Kementerian Pelajaran)
Tanggagaji: F. 3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.
Kelayakan:

- Umur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11

(sebelas) dan berpengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

5. PEMBERSIH (Bilangan Kod: 028 55-392)

(Di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran)

6. PENJAGA MALAM (Bilangan Kod: 028 58-941)

(Di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran)
Tanggagaji bagi Jawatan 5 & 6: F. 1-2 EB. 3 — \$445-\$590 sebulan.

7. TUKANG KEBUN (Bilangan Kod: 028 62-741)

(Di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran)
Tanggagaji: F. 1-2-3 EB. 4 — \$445-\$650 sebulan.
Kelayakan bagi Jawatan 5, 6 & 7:
a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.
b) Berbadan sihat dan telah berpengalaman sebagai Penjaga/Pembersih.
c) Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa kehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 18 Mei, 1987.
Bilangan Pendaftaran: 32/1987
(E/246/79)

KENYATAAN TAWARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG UNTUK SEKOLAH (UGAMA) ARAB MENENGAH PEREMPUAN ANAK DAMIT 1987/1989

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka mengenai perkara di atas.

- Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di alamat Jabatan Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat hari Isnin 27 April, 1987 dan hendaklah ditulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG-BARANG MENTAH UNTUK SEKOLAH (UGAMA) ARAB MENENGAH PEREMPUAN ANAK DAMIT, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA" tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- Keterangan lanjut dan borang-borang tawaran boleh diperolehi dari Pengetua Sekolah yang berkenaan di Batu 1 1/2, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu sekolah dibuka.
- Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
- Pemborong - pemborong yang berjaya dijangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai bulan Jun, 1987 bagi tempoh dua tahun.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

KENYATAAN TAWARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG UNTUK SEKOLAH MENENGAH ARAB LAKI-LAKI HASSANAL BOLKIAH 1987/1989

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka mengenai perkara di atas.

- Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di alamat Jabatan Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat hari Isnin 27 April, 1987 dan hendaklah ditulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG-BARANG MENTAH UNTUK SEKOLAH MENENGAH ARAB LAKI-LAKI HASSANAL BOLKIAH, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA" tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- Keterangan lanjut dan borang-borang tawaran boleh diperolehi dari Pengetua Sekolah yang berkenaan di Batu 1 1/2, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu sekolah dibuka.
- Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
- Pemborong - pemborong yang berjaya dijangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai bulan Oktober, 1987 bagi tempoh dua tahun.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

NOTIS TAWARAN JABATAN PERIKANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TUKANG-tukang Jahit adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi membuat pakaian seragam untuk Jabatan Perikanan seperti berikut:—

- Safari Jacket/Seluar Panjang 36 pasang @
- Baju Kemeja Lelaki Pendek Tangan/Seluar Panjang 66 pasang @
- Baju Kurung/Kain Sarung 20 pasang @
- Baju Buruh Lelaki Kemeja Pendek Tangan/Seluar Panjang 34 pasang @
- Baju Buruh Perempuan/Kain Sarung 30 pasang @

2. Semua tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan Borang Tawaran yang telah disediakan kepada Peti Tawaran Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam sehingga 12.30 tengah hari, hari Rabu 22 April 1987 dalam sampul surat berdaftar dan disyal. Sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM JABATAN PERIKANAN", tanpa membubuh nama pengirim.

3. Borang Tawaran dan keterangan lanjut mengenai dengan jenis dan warna serta rekabentuk pakaian boleh didapati di Jabatan Perikanan, Negara Brunei Darussalam semasa waktu bekerja. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua tawaran.

TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL.: PPL/16/1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong JKR yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 29 April, 1987 bagi kerja-kerja berikut:—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF ONE BLOCK 11KV SWITCH-GEAR ROOM AT JALAN BOLKIAH, SERIA.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Tingkat 2, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$500.00.

BIL.: PPL/MTB/56/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF 5W AND 15W COLOURED GLS LAMPS

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan alatan-alatan kursus ELETRICAL AND ELECTRONIC ENGINEERING, INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI.

2. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan "ITB/4/87 — TRAINING SYSTEM FOR POWER ELECTRONIC, INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI" serta tarikh tutup dan dialamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

Tarikh tutup tawaran ialah jam 3.00 petang, hari Rabu 22 April, 1987.

6. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.

7. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN TAWARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

MEMBEKALKAN BARANG-BARANG UNTUK MAKTAB UGAMA SERI BEGAWAN 1987/1989

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka mengenai perkara di atas.

- Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, di alamat Jabatan Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat hari Isnin 27 April, 1987 dan hendaklah ditulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG-BARANG MENTAH UNTUK MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA" tanpa menunjukkan identiti pemborong.
- Keterangan lanjut dan borang-borang tawaran boleh

diperolehi di maktab yang berkenaan di Batu 1 1/2, Jalan Tutong pada bila-bila masa waktu maktab dibuka.

- Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
- Pemborong - pemborong yang berjaya dijangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai bulan Oktober, 1987 bagi tempoh dua tahun.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PELAJARAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Tawaran yang terletak di luar Bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan:

Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu seperti tarikh yang ditetapkan)

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang tertera pada tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran,
Tingkat Satu,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Penyelaras Tawaran, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Nama projek:

Bilangan tawaran: JKP/KP/EW — 5/05/1987
RETENDER FOR EARTHWORKS — PHASE 5 AT
KAMPONG PANDAN RESETTLEMENT/HOUSING
SCHEME

Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 8 April hingga hari Selasa 28 April, 1987.

Kelayakan pemborong: Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

Cagaran tawaran: \$10,000.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (lukisan)

Tarikh tutup: Hari Rabu 29 April, 1987 jam 12.00 tengah hari.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Pejabat Setiausaha Tetap (T),
Tingkat 1,
Bangunan Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.

JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL. JL/2/87

Tawaran-tawaran akan diterima dari limbungan kapal kategori MEA kelas 3 atau dari limbungan kapal lain yang berkebolehan bagi DRYDOCKING, GENERAL REPAIR AND SPECIAL SURVEY (HULL AND MACHINERY) bagi kapal S.H.D. BELANGKAS, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Cagaran tawaran: \$750.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL. JL/3/87

Tawaran-tawaran akan diterima dari limbungan kapal kategori MEA kelas 3 atau dari limbungan kapal lain yang berkebolehan bagi DRYDOCKING, REPAIR AND CONVERSION BAGI KAPAL M.V. BOLKIAH, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Cagaran tawaran: \$350.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL. JL/5/87

Tawaran-tawaran akan diterima dari pembekal-pembekal kategori MNA kelas 3 bagi THE SUPPLY AND INSTALLATION OF RADIO COMMUNICATION EQUIPMENTS TO UPGRADE SIGNAL STATION INTO A COAST RADIO STATION Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Cagaran tawaran: \$250.00.

Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari pejabat Pengarah Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam setelah membayar wang cagaran seperti yang dinyatakan. Tarikh tutup: 6 Mei, 1987 jam 3.00 petang.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi
1.30 petang — 2.30 petang
Isnin dan Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran	Tarikh Tutup
DA/TQ/67/87	Membekal dan menghantar "Balance Test Carburettor"	\$100.00	15 April
DA/TQ/68/87	Membekal dan menghantar "Stenhoj DS 2 Lift"	\$100.00	15 April
DA/TQ/69/87	Membekal dan menghantar "Universal Geared Engine Stands"	\$100.00	15 April
DA/TQ/70/87	Membekal dan menghantar "Battery Chargers"	\$100.00	15 April
DA/TQ/71/87	Membekal dan menghantar "Electrotak" Diesel Tachometer	\$100.00	15 April
DA/TQ/72/87	Membekal dan menghantar "Alatan Pertukangan Kayu bagi Sekolah Menengah"	\$100.00	15 April
DA/TQ/73/87	Membekal dan menghantar "Hadih" (Piala)	\$100.00	15 April
DA/TQ/74/87	Membekal dan menghantar Alatan "Catering"	\$100.00	15 April
DA/TQ/75/87	Membekal dan menghantar Surveying and Leveling Equipment	\$100.00	15 April
DA/TQ/76/87	Membekal dan menghantar "Cermin Louvers"	\$100.00	15 April
DA/TQ/77/87	Membekal dan menghantar Alat-alat Sukan dan Permainan	\$100.00	15 April
DA/TQ/78/87	Membekal dan menghantar Bunga ke Pusat Semaian	\$100.00	15 April
DA/TQ/79/87	Membekal dan menghantar "Equipment for Mechanical Engineering": 1. Morgan Rushworth Folder 2. Modular Instructional Servo System 3. Tachometer Tester 4. Gyro Test Table 5. Barnett Dead Weight Tester 6. Simmonds Fuel Quantity Test Set	\$100.00	22 April
DA/TQ/80/87	Membekal dan menghantar Alatan-alatan Bahagian Elektrik: 1. Feedback Lan 521 Display Oscilloscope 2. Coil Winding Machine	\$100.00	22 April
DA/TQ/81/87	Membekal dan menghantar "Materials Testing Equipment": 1. Determination of Penetration 2. Viscosity of Cut-back Bitumen 3. Muffle Furnace 4. Determination of Flash Point 5. Framed Structures Apparatus Conversion Set III 6. Universal Mechanic Apparatus Accessories	\$100.00	22 April
DA/TQ/82/87	Membekal dan menghantar "Wheel Balancers"	\$100.00	22 April

TAWARAN STOR DAN PERBEKALAN BIL. : 14/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 20 April, 1987 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

SUPPLY AND ERECTION OF A2—TIER LONG-SPAN HEAVY DUTY RACKING SYSTEM.
Penawar yang berjaya dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$2,000.00 yang mana akan dikembalikan sebaik sahaja pembinaan ke atas Racking System siap dilaksanakan dan diluluskan oleh Pengerusi Stor dan Perbekalan Negara.

Butir-butir dan syarat-syarat tawaran boleh didapati dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara dengan dikenakan bayaran sebanyak \$50.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN KEMENTERIAN KESIHATAN

1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada hari Isnin 20 April, 1987, jam 12.00 tengah hari bagi perkara berikut:—

Tawaran Bil. :	Keterangan	Wang Cagaran
DMS/32/1987	To Supply, Deliver, Install and Commission HEALTH DEPARTMENT EQUIPMENTS	\$200.00 + \$20.00 (dokumen)
DMS/33/1987	To Supply, Deliver, Install and Commission LABORATORY EQUIPMENTS	\$300.00 + \$20.00 (dokumen)
DMS/34/1987	To Supply, Deliver and Commission OXY-VIVA EMERGENCY RESCUCITATORS	\$100.00 + \$15.00 (dokumen)
DMS/35/1987	To Supply and Deliver SPARE PARTS FOR PAGING SYSTEM FOR 2 years	\$200.00 + \$25.00 (dokumen)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

4. Semua tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup dan ditulis dengan bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran
Tingkat 4,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce
Bandar Seri Begawan

5. Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 20 April, 1987 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL. 15/1987

SLOTTED ANGLE, STEEL COMPLETE WITH BOLTS & NUTS AND ANGLE PLATES. (1 Pkt x 10 Length x 10' 0" with 20 Corner Plates, 75 Bolts and Nuts)

(a) Size: 1.25" x 1.25" x 1.8T (mm) No. 703	— 200 Pkts
(b) Size: 1.57" x 1.57" x 1.8T (mm) No. 704	— 400 "
(c) Size: 1.61" x 2.44" x 1.8T (mm) No. 705	— 300 "

TAWARAN BIL. 16/1987

ALUMINIUM OXIDE METAL WORKING CLOTH, BROWN TWILL, IN ROLLS 2" WIDE X 50 YDS (50 mm Wide x 50 Mtrs.)

(a) No. 60	— 150 Rolls
(b) No. 150	— 150 "
(c) No. 180	— 150 "
(d) No. 240	— 150 "

TAWARAN BIL. 17/1987

ALUMINIUM SHEET,
Size: 1/2" x 4' x 8' — 150 Shts

TAWARAN BIL. 18/1987

MICHELLIN TYRE (XS)
18.00 x R25 x ST/L — 4 Nos.

TAWARAN BIL. 19/1987

MOSQUITO NETTING, NYLON "KANELLIGHT" OR EQUIVALENT

Wide : 3 Feet	
Size of Mesh: 16 x 16	
Length: 100 Ft Per Roll	— 600 Rolls

TAWARAN BIL. 20/1987

PLYWOOD, MARINE QUALITY MANUFACTURED FROM RED MERANTI TO BSS 1088/1966

(a) Size: 1/2" (12mm) x 4' x 8'	— 500 Shts
(b) Size: 3/4" (18mm) x 4' x 8'	— 400 "

TAWARAN BIL. 21/1987

(a) Cangkul 'D', 3 lbs (HOE), 3' Brand: Crocodile	— 2,000 Nos.
(b) Handle (Batang) for Cangkul 4' Long	— 1,500 "

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL.: PPL/MTB/94/1987
TAWARAN-tawaran adalah dipelewa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 15 April, 1987 bagi kerja-kerja berikut:—

RE-INFORCEMENT OF 11KV SYSTEM FROM KAMPONG LIMAU MANIS UPTO JUN-

JONGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperoleh dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

BIL.: PPL/MTB/95/1987
TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' sahaja, yang akan di-

terima oleh Lembaga Tawaran Mini Tender yang beralamat di Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal) Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 15 April, 1987 bagi kerja-kerja berikut:—

RE-INFORCEMENT OF LT LINE OF 35FT TUBULAR STEEL POLES ALONG JALAN

TUTONG (FROM MILE 6½ TO 7½)

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperoleh dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran tersebut adalah \$100.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa bagi memasang TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN RTB. 2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh:—

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada 22 April, 1987. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dibayar.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda TAWARAN MEMASANG TALIAN TELEFON UNTUK BANGUNAN

RTB. Tawaran Ruj: JTB/OM/2/87, tanpa menyatakan nama penawar.

4. Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat daripada Pengarah Telekom di Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Setelah membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 (dikembalikan) dan \$50.00 (tidak dikembalikan).

5. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah ditempatkan pemasangan adalah satu syarat yang dimestikan bagi bakal pemborong-pemborong pada 11 April, 1987 jam 9.30 pagi, di Bangunan RTB (di ruang Penyambut Tetamu).

6. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran

a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkliah Garrison, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 5 Mei, 1987.

b. Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat diperoleh dari Unit Tawaran dan Subutharga Jabatan Arah, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sebagaimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Subutharga, Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL.: MINDEF/GRU/LOG/11B/MTB/02/87
MEMBEKAL: MT WORK-SHOP EQUIPMENT TO GURKHA RESERVE UNIT.

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/08/87
MEMBEKAL: FLAT BRIGHT DRAWN MILD STEEL

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/09/87

MEMBEKAL: PHILIPS M100P INTERCOM SYSTEM FOR DENTAL BERAKAS AND BAND BLOCK BOLKLIAH

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/10/87

MEMBEKAL: AIRCRAFT INSURANCE

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/11/87

MEMBEKAL: TEA POT WITH COVER

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/12/87

MEMBEKAL: SUITS FLYING LT WEIGHT

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/13/87

MEMBEKAL: PRINTER AND VDU WITH KEYBOARD

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/14/87

MEMBEKAL: BED-SPREAD SINGLE

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/15/87

MEMBEKAL: ALUMINIUM PLATE (GRADE NS8)

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/16/87

MEMBEKAL: DESK STUDENT

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/17/87

MEMBEKAL: SASH SHOULDER RED 56 IN

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/18/87

MEMBEKAL: ENGINE OUTBOARD JOHN-SON 140 HP

BIL.: MINDEF/DFP/MTB/19/87

MEMBEKAL: RACAL SPARES.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENJAJARAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di pejabat Setiausaha Tetap, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 18 Mei, 1987 jam 12.00 tengah hari bagi membekalkan:—

i) Sebuah Kereta Banduan (15 hingga 20 penumpang).

ii) Sebuah Bas Penjara (26 hingga 30 penumpang).

2. Keterangan lanjut mengenai dengan butir-butir (Specifications) bagi kenderaan ini boleh dilihat diperolehi dari Pejabat Penjara, Rumah Penjara Jerudong, Bandar Seri Begawan pada bila-bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan "Tawaran Membekal Kenderaan untuk Jabatan

Penjara" tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

4. Pemborong-pemborong yang menghantar tawaran (gambar) jenis kenderaan ditawarkan bersama butir-butir berikut:—

i) Harga sebuah kenderaan.

ii) Jenis alat-alat (accessories) yang diperlukan.

iii) Lama tempoh dalam minan.

iv) Tempoh membekal.

v) Back up service dan lain hal jika ada.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN LAUT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL.: JL/9/87
TAWARAN-tawaran akan diterima dari tukang jahit kategori MGA atau dari tukang jahit lain yang berkecuali an bagi MEMBEKAL DAN MEMOTONG PAKAIAN SERAGAM, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

1.1 Baju pendek tangan dan seluar panjang dari kain dekon warna putih \$.....

1.2 Baju pendek tangan dan seluar panjang dari kain tetron warna biru muda \$.....

1.3 Bush jacket dan seluar panjang dari kain tetron warna biru muda \$.....

1.4 Tempoh memotong dan membekal pakaian

2. PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL.: JL/10/87

Tawaran-tawaran akan diterima dari pembekal kategori MGA atau dari pembekal kasut lain yang berkecuali an bagi MEMBEKAL KASUT KERJA, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

2.1 Kasut warna hitam \$.....

2.2 Tempoh bagi membekal kasut

Syarat-syarat Tawaran

1. Pakaian seragam hendaklah disiapkan dalam masa waktu yang berpatutan dan mengikut sebagaimana yang diaturnya oleh Pengarah Laut kepada pemborong. Tidak diperolehi dari pejabat Pengarah Laut kepada pemborong. Tidak diperolehi dari pejabat Pengarah Laut kepada pemborong. Tidak diperolehi dari pejabat Pengarah Laut kepada pemborong.

2. Tempoh memborong adalah untuk 2 tahun mula dari tarikh yang dibenarkan oleh Lembaga Tawaran dan Kementerian Perhubungan. Pengarah Laut berhak untuk menamatkan memborong bila-bila masa jika pembekal tidak dapat memuaskan.

3. Butir-butir berhubung dengan kain/warna dan jenis pakaian seragam boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, semasa pejabat dibuka.

4. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup dan ditulis dengan jelas pada bahagian atas sebelah kiri sama ada dengan "TENDER JL/9/87 MEMBEKAL DAN MEMOTONG PAKAIAN SERAGAM BAGI JABATAN LAUT" atau dengan "TENDER JL/10/87 MEMBEKAL KASUT KERJA BAGI JABATAN LAUT" dan dialamatkan kepada:

(i) Untuk tawaran harga, kepada: Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat Satu, Bangunan Sekretariat, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

(ii) Contoh-contoh/katalog-katalog kain/kasut yang ditawarkan, kepada: Pengarah Laut, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran akan diterima dialamat yang berkuatku pada jam 3.00 petang 6 Mei, 1987.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan alat-alat kursus ELECTRICAL AND ELECTRONIC ENGINEERING, INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI.

2. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan:

BIL TAWARAN

ITB/5/87
— To supply and deliver TRAINING SYSTEM FOR CONTROL TECHNOLOGY.

ITB/6/87
— To supply and deliver TRAINING SYSTEM

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran

a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

b. Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat diperolehi dari Unit Tawaran dan Subutharga Jabatan Arah, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sebagaimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran dan Subutharga, Jabatan Arah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran sebanyak \$150.00 adalah dikehendaki bagi semua

tawaran dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 10

MEMBEKAL: CARPET

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 17

MEMBEKAL: PHOTOGRAPHIC (Kontrak 2 Tahun)

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 42

MEMBEKAL: REMOVAL OF WASTE OIL (2 years running contract)

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 85

MEMBEKAL: THE UNDERTAKING OF CONTRACT MAINTENANCE SERVICES OF MECHANICAL HANDLING EQUIPMENT (MHE)

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 86

MEMBEKAL: CARRYING OUT PLANNED PREVENTIVE MAINTENANCE AND BREAKDOWN REPAIRS TO AIR CONDITIONING PLANT EQUIPMENT.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 90 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: 87AR/00500

PENGANGKUTAN BARANG-BARANG DI ANTARA DAERAH-DAERAH BANDAR SERI BEGAWAN/MUARA DAN TUTONG BAGI TAHUN 1987 HINGGA 1988 (UNTUK SATU TAHUN) NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 April, 1987.

Tarikh tutup: 13 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 91 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AR/00500

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR PASIR KE DEPOT PERINDUSTRIAN JABATAN KERJA RAYA KAMPONG SINARUBAI, DAERAH BRUNEI/MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 April, 1987.

Tarikh tutup: 13 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 92 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/JUB004

CADANGAN DINDING PENAHAN GABION BAGI PULAU PENDAYAN, LIMBONGAN DI ANTARA MAKAM DIRAJA DAN ALANGAN DAMIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 April, 1987.

Tarikh tutup: 13 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 93 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 87AW/03500

MEMBEKAL PAIP-PAIP BESI MULOR, ALAT-ALAT PENYAMBUNGAN DAN PERKAKAS KHAS BAGI BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 April, 1987.

Tarikh tutup: 20 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 94 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 87AW/IKN001

MEMBEKAL PAM-PAM AIR MASIN DAN PAM-PAM ANGIN BAGI JABATAN PERIKANAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 April, 1987.

Tarikh tutup: 20 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 95 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang mahir dalam kerja-kerja Elektrik dan mekanik untuk:

PROJEK No.: 85AD/ABD004

MEMINDA DAN MEMPERBAIKI KEMUDAHAN PENGELOLAHAN BAHAN API DIESEL DAN SISTEM UDARA TERMAMPAT DI PENGKALAN LAUT, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 April, 1987.

Tarikh tutup: 20 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 96 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" & "B" (Pemasang Hawa Dingin) untuk:

PROJEK No.: AD419/3301

PEMBEKALAN HAWA DINGIN DAN PENUKARAN UDARA UNTUK CADANGAN KOMPLEKS KAKITANGAN KERAJAAN, DI PADANG PERMAINAN GOLF, PANTAI MENTIRI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 20 April, 1987.

Tarikh tutup: 29 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 97 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/KJP001

KERJA-KERJA MENGUBAHSUAI BAGI UNIT ANTI-DADAH DI BARIK PERUBATAN YANG SEDIA ADA, JALAN SUMBILING, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 23 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 98 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/1401

PEMBINAAN LONGKANG, KALBAT DAN TAPAK PEMISAH (CENTRAL ISLAND) BAGI CADANGAN TAPAK PUSING KELILING (ROUNDABOUT) GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 99 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 87AR/LTU003

MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT WHEEL TRACTOR DAN TRAILER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 100 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 87AR/LTU003

MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT WHEEL LOADER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

TAWARAN JABATAN LETRIK

BIL: PPL/MTB/59/1987

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND

DELIVERY FESTOON BC LAMP HOLDERS

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

TAWARAN JKR, KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 16 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/PEL017

MEMBAIKI GELANGGANG BOLA KERANJANG DI MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 April, 1987.

Tarikh tutup: 15 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR KB 17 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 87AB/PEL035

CONSTRUCTION OF MULTI PURPOSE HALL FOR SEKOLAH RENDAH SUNGAI LIANG DI DAERAH BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 April, 1987.

Tarikh tutup: 13 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR KB 18 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" untuk:

PROJEK No.: 87AB/LKB002

MEMBAIKI RUMAH PENYEMBELIHAN DI SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR KB 19 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk:

PROJEK No.: 87AB/LKB003

MEMBANGUN KAWASAN PENYEMBELIHAN DI SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 April, 1987.

Tarikh tutup: 22 April, 1987.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00.

BIL: JKR KB 20 TAHUN 1987

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" untuk:

PROJEK No.: 517/0502

MEMPERBAIKI SALURAN PAIP AIR DI KAWASAN BEKALAN AIR SUNGAI LIANG, PERINGKAT I.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 April, 1987.

Tarikh tutup: 4 Mei, 1987.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SURAT KUASA PESAKA
No. TEMB/LA/1/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Norshah-budin bin Mohd. Adam @ Emor anak Labang kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Gadong binti Ukap @ Gadong anak Ukap yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 April, 1987 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 33/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Jainah binti Hj Sulaiman kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pengiran Hajjah Banun binti Pengiran Osman yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak perempuan kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 April, 1987 jam 10.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 34/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Mohammed Sulong bin Ahmad kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Dayang Hajjah Zarikan

binti Marikan @ Dayang Hajjah Pungut yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 April, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 39/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Awang Haji Damit bin Kamis kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Kamis bin Salam yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 14 April, 1987 jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 41/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Talip bin Omar kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Omar bin Md Ja'afar yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 April, 1987 jam 9.45 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati

ti itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 47/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Su'ud bin Haji Juma'at @ Suhot kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Juma'at bin Lampong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 28 April, 1987 jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 51/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Jair bin Jarudin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Jarudin bin Hasnim yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 April, 1987 jam 9.15 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 1 April, 1987.

No. 251/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Foo Ah Kee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali, Setia kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Foo Chee Nin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 April, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 1 April, 1987.

No. 267/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Dg. Hajjah Ma'imun binti Abdullah kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Raman bin Namit yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah balu kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 28 April, 1987 jam 10.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 31 Mac, 1987.

No. 72/1986

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Pg Roslan bin Pg Hj Metusain kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Pg Hj Metusain bin Pg Hj Lampong yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak tertua lelaki kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 April, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris, Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 26 Mac, 1987.

No. 46/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Haji Md Yusoff bin Mat Seruddin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Hajjah Rokam binti Haji Md Yusoff yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah bapa kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 28 April, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 26 Mac, 1987.

No. 10/1987

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh Edin bin Mail @ Abidin kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang dipunyai oleh Haji Mail bin Langgar @ Abidin yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah anak kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengar di dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan, pada 14 April, 1987 jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pesaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Waris Bandar Seri Begawan sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Bertarikh 26 Mac, 1987.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN KEMENTERIAN PEMBANGUNAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu 22 April, 1987 bagi perkara-perkara berikut:

- JP BIL. 2/1987: Membekal PTO-Driven Tractor-Type Sprayer
- JP BIL. 3/1987: Membekal Laser Beacon
- JP BIL. 4/1987: Membekal Vertical Loading Autoclave
- JP BIL. 5/1987: Membekal EMZ-ZPB Zoom Stereo microscope
- JP BIL. 6/1987: Membekal Electronic Toploading Balance
- JP BIL. 7/1987: Membekal Zeiss Standard Microscope
- JP BIL. 8/1987: Memasang Semula Rawa Tempa Pelembapan Biji Benih Padi di Stesen Kilanas
- JP BIL. 9/1987: Membekal dan Memasang Carpet di Ibu Pejabat Pertanian
- JP BIL. 10/1987: Membekal dan Memasang Blinder di Ibu Pejabat Pertanian
- JP BIL. 11/1987: Membekal Batu Untuk Jalan Ladang di Rancangan Padi Wasan
- JP BIL. 12/1987: Membina Lantai Simen di Stesen Pertanian Lumapas
- JP BIL. 13/1987: Membekal Biji Jagung Manis Untuk Tanam
- JP BIL. 14/1987: Membekal dan Memasang Satu Unit Gas Chromatography
- JP BIL. 15/1987: Membekal dan Memasang Satu Unit UV/VIS Spectrometer
- JP BIL. 16/1987: Memberi Perkhidmatan Makan Minum dan Pembersihan di Pusat Latihan Pertanian Sinait
- JP BIL. 17/1987: Membina Jalan dan Letak Kereta Jenis Concrete di Stesen Pertanian Tanah Jambu
- JP BIL. 18/1987: Membersihkan Kawasan Hutan Lebih 40 Hektar (100 Ekar) Menggunakan jentera Tolak di Stesen Tersebut Kerbau Batang Mitus
- JP BIL. 19/1987: Membekal Baja Jenis Sheep Manure (Pelletised)
- JP BIL. 20/1987: Membersihkan Ladang-ladang (103 Ekar) di Penempatan Peladang-peladang Luahan
- JP BIL. 21/1987: Membekal Telur Ayam "Broiler" Yang Boleh Menetas (Fertilised or Hatching Eggs)
- JP BIL. 22/1987: Membekal Anak-anak Ayam Pembesaran (Breeder Chicks)
- JP BIL. 23/1987: Memelihara dan Mengendalikan Sistem Air Panas dan Paip di Rumah Sembelih Mulaut
- JP BIL. 24/1987: Membersihkan dan Memelihara Kawasan Lular di Rumah Sembelih Mulaut
- JP BIL. 25/1987: Memberi Perkhidmatan Keselamatan di Rumah Sembelih Mulaut
- JP BIL. 26/1987: Membekal Galenakamp Orbital Shaker and Flask Platform
- JP BIL. 27/1987: Membekal Baird and Tatlock Autoclave
- JP BIL. 28/1987: Membekal Bassaire Laminar Flow Cabinet.

2. Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datanginya dari Peti Tawaran Kecil dan tawaran-tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dibantah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan tajuk tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan dipelajari di Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 bagi satu tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bonafide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN POS KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

BIL.: POS/2/1987

TAWARAN-tawaran hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Tingkat I, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 29 April, 1987 bagi membekalkan pakaian seragam untuk kakitangan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pos:—

- a) 160 x 2 = 320 pasang baju tangan panjang.
- b) 160 x 1 = 160 pasang baju tangan pendek.

Jumlah: 480 pasang.
2. Penerangan: penerangan lanjut mengenai dengan tawaran ini bolehlah diperolehi daripada Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pos (Bahagian Kewangan).

- 3. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.
- 4. Semua tawaran-tawaran mestilah di masukkan ke dalam sampul surat yang bertutup tanpa membubuh sebarang nama pengirim dan sampul surat tersebut hendaklah ditulis dengan:—

"SULIT — TAWARAN BAKI MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM KAKITANGAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN POS, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM."

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

D.Y.M.M. Yang Di-Pertuan Agong Malaysia muncul juara golf

PANTAI MENTIRI. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong berjaya menjuarai perlawanan golf persahabatan sempena lawatan rasmi Baginda empat hari ke negara ini minggu lalu.

Naib johan disandang oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral Dato Seri Pahlawan Awang Haji Mohammad. Tempat ketiga pula ialah Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain.

Kelab Golf Mentiri telah juga menyebarkan cenderamata ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong.

Perlawanan selama sehari itu berlangsung di Kelab Golf Pantai Mentiri di sini pada hari Ahad 5 April lepas.



Kelolaan Jaafar Haji Ibrahim dan Ahat Ismail

BELIA & SUKAN

Kekalahan dalam penyertaan sukan:

JANGAN JADIKAN 'PELEMBUT SEMANGAT'

TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Daud berkata kekalahan dalam penyertaan sukan tidak boleh dijadikan sebagai 'Pelembut Semangat' atau 'Pelembut Semangat' ke arah mencapai kejayaan. Sebaliknya, kekalahan itu dianggap sebagai pendorong untuk mencapai kejayaan di masa akan datang.

Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali berkata demikian sebelum merasmikan Kejuaraan Bola Sepak Piala Pengiran Digadong, anjuran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dan Persatuan Bola Sepak Amat Brunei, di padang JKBS Berakas, Ahad lepas.

Katanya, semua golongan di negara ini menaruh harapan kepada semua ahli sukan supaya menebus kekalahan-kekalahan yang dialami itu.

Beliau kemudiannya menyeru kepada rakyat dan penduduk supaya berusaha dengan apa jua cara demi memajukan sukan ke tahap yang cemerlang dan seterusnya mengharumkan nama negara.

"Saya bersepuh kepada semua rakyat dan penduduk di negara ini sama-sama berkorban untuk memajukan sukan dan olahraga ke arah kejayaan sebagai ristaan sejarah kepada negara", katanya.

Beliau mengakui bahawa untuk mencapai satu-satu kejayaan itu adalah sukar. Bagaimanapun dengan adanya usaha yang berterusan serta keazaman yang gigih dan semangat latihan yang tinggi, perkara itu tidak mustahil untuk dicapai.

Latihan-latihan berterusan menurutnya, adalah lebih baik, selain mengharuskan bimbingan juru-jurualatih



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali menyampaikan cenderamata berupa bola kepada Pengurus Pasukan Remaja sejour selepas merasmikan Kejuaraan Bola Sepak Piala Pengiran Digadong.

menyerapkan pengetahuan-pengetahuan kepada ahli-ahli sukan.

Latihan yang berterusan itu katanya, adalah lebih baik daripada jurualatih, kerana adalah didapati bahawa tidak terdapat seorang jurualatih yang dapat 'mengiang' kejayaan, selain ahli sukan itu sendiri mengamalkan apa yang diajarkan.

50 sertai kursus pengadilan bola jaring

LEBIH dari 50 orang peserta yang terdiri daripada guru-guru di seluruh negara telah mengikuti kursus pengadilan bola jaring kali pertama di Dewan Gerak Badan STPRI Ahad lepas.

Kursus sehari itu diselenggarakan oleh Bahagian Kegiatan Luar Unit Jasmani Jabatan Sekolah-Sekolah bertujuan untuk menyelaraskan cara pengadilan permainan bola jaring di seluruh daerah untuk perlawanan peringkat negara.

Dua orang penyampai kursus dari Kelab Panaga Setia, iaitu Puan Hazel Sexton dan Puan Catherine Robertson telah diundang mengendalikan kursus tersebut.

Kursus berkenaan di penuh dengan penerangan ringkas mengenai permainan itu dan kemudiannya penerangan melalui tayangan video yang berhubung dengan teknik-teknik permainan dan peraturan-peraturannya.

Kemudian para peserta disediakan dengan latihan-latihan praktikal seperti membawa bola, membuat hantaran jauh dari dekat, serta teknik-teknik membuat jaringan.

Kegiatan sukan di sana sini

Perlawanan bulu tangkis wanita bermula 10 April

PERLAWANAN bulu tangkis wanita bagi merebut piala Sultan Hassanah Bolkiah kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan bermula pada 10 April depan.

Perlawanan yang dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan itu terbuka kepada kementerian-kementerian dan pertubuhan-pertubuhan wanita di negara ini.

Lumba basikal di Temburong

PERLUMBAAN basikal di Daerah Temburong akan diadakan pada 26 April depan dan bukannya 24 April seperti yang awal diumumkan.

Dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dengan kerjasama Jabatan Daerah Temburong dan Persatuan Lumba Basikal Amatir Brunei Darussalam, perlumbaan itu dibahagikan kepada dua bahagian iaitu uji masa berpasukan terbuka kepada pelumba-pelumba di seluruh negara dan kejuaraan BMX terbuka kepada kanak-kanak berumur 14 tahun kebawah bagi penduduk Daerah Temburong.

Penyertaan masa dibukakan dan tarikh tutup ialah esok, 9 April 1987.

Negara sertai Kejohanan B-sepak Sekolah Asia

BRUNEI Darussalam akan menyertai Kejohanan Bola Sepak Antarabangsa Sekolah-Sekolah Asia kali ke-6 yang berlangsung di Bangkok, Thailand bermula dari 15 hingga 26 April.

Rombongan dari negara kita akan bertolak pada 10 April.

Negara kita di kejohanan itu ditempatkan dalam kumpulan B bersama dengan Indonesia, Singapura, Filipina dan Republik Rakyat Cina.

Indera Tewaskan Remaja 3 kosong

BARA bertahan Kejohanan Bola Sepak Piala Pengiran Digadong, Indera, memenangi Remaja 3-0 di hari pembukaan perlawanan di padang JKBS Ahad, lepas.

Indera yang dimasukkan dalam kumpulan D bersama-sama dengan Perkas, Seri Lompas, dan Izen, menguasai perlawanan dengan banyak melancarkan serangan-serangan bahaya ke arah gol Remaja. Bagaimanapun penjaga gol Remaja segala percubaan itu dapat dikekang.

Paruh masa pertama Indera berjaya menjaringkan gol, manakala dalam paruh masa kedua Remaja dapat membolosi satu gol.

Sementara itu dalam kumpulan A dibarisi oleh Perkas, Darussalam, Kesatuan Pemuda Kampung Kedayan, Wira, Com, Kemuka dan Persatuan Belia Kilanas.

Indera Putera, Shahban, Putera Belia Kiarong, Putera Belia Sengusong, Putera Sato, Sabina, Riverside, Mambatu, Putera B. Manakala kumpulan B mengandungi Putera, Rema, Mambatu, Putera Rangers, Tiba, Putera Kampung Setia, Putera Mambatu.



TERSEMAT penjaga gol Remaja berjaya menyelamatkan bola daripada masuk ke dalam gawangnya.



PESERTA-peserta kursus membuat latihan praktikal semasa mengikuti Kursus Pengadilan Bola Jaring di Dewan Gerak Badan STPRI.



Sempadan M'sia - Brunei Darussalam

Dari muka 1

baik di darat mahupun di perairan."

Harapan itu terkandung dalam titah Baginda di Majlis Persantapan Negara di Istana Nurul Iman pada 4 April bagi mengalu-alukan keber-

angkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia yang mengadakan lawatan negara selama empat hari ke negara kita yang berangkat tiba bersama rombongan pada 3 April lepas.

Baginda seterusnya menjelaskan soal penentuan sempadan-sempadan itu telah juga dibincangkan dengan Perdana Menteri Malaysia yang mengadakan lawatan muhibah ke negara ini baru-baru ini.

Turut dibincangkan dalam perjumpaan dengan Perdana Menteri Malaysia itu titah Baginda lagi, termasuklah soal perhubungan udara, lebuhraya yang akan menghubungkan Negeri Sabah dengan Negeri Sarawak melalui Negara Brunei Darussalam.

Sehubungan dengan itu Baginda bertitah, adalah menjadi hasrat Kerajaan Baginda untuk mempertingkatkan lagi bidang kerjasama yang telah wujud di antara Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia berlandaskan kepada prinsip-prinsip kepentingan bersama, tolak ansur serta hormat-menghormati di antara satu dengan lain.

Hubungan kedua buah negara adalah begitu baik dan mesra yang terjalin sejak begitu lama. Perhubungan ini titah Baginda, adalah berlandaskan kepada banyak persamaan seperti dari segi bangsa, agama, bahasa, budaya dan adat resam serta sejarah, dan yang penting sekali ialah perasaan persaudaraan di kalangan pemimpin dan rakyat kedua buah negara.

"Ini dapat dilihat dari bidang kerjasama yang diusahakan oleh kedua buah negara baik di peringkat sosial, kebudayaan, pela-

jaran, ekonomi, perdagangan dan pelaburan," titah Baginda menjelaskan.

Menurut Baginda lagi, hubungan di antara Negara Brunei Darussalam dengan Malaysia bukanlah hanya setakat hubungan dua hala, tetapi hubungan rapat ini juga terdapat dalam konteks hubungan berbagai hala terutama sekali dalam ASEAN.

Sehubungan dengan itu juga Baginda meyakinkan, dengan tercapainya kemerdekaan Negara Brunei Darussalam, ianya tidak akan menimbulkan sebarang kewahaman di kalangan mana-mana pihak tentang terdapatnya campurtangan dari pihak luar di dalam hubungan Negara Brunei dengan Malaysia.

Sambil itu Baginda menjelaskan, adalah menjadi hasrat Baginda untuk sentiasa bekerjasama dengan negara-negara anggota ASEAN dalam mempertingkatkan kerjasama di kalangan negara-negara ahli di dalam pertubuhan itu, yang mana nanti titah Baginda akan dapat menjamin kestabilan sosial, ekonomi dan politik di rantau ini.

"Negara Brunei Darussalam adalah sangat berharap bahawa ASEAN Summit, yang akan berlangsung pada penghujung tahun ini, akan dapat menghasilkan satu rumusan yang konkrit dan positif, yang mana akan menjamin peningkatan kerjasama serta mengukuhkan kedudukan pertubuhan

ASEAN di masa akan datang," titah Baginda lagi.

Ke arah itu titah Baginda, apa yang penting sekali ialah satu kesedaran perlu diwujudkan di kalangan belia-belia negara ASEAN mengenai dengan tanggungjawab mereka terhadap pertubuhan ASEAN, kerana mereka adalah merupakan sebagai pemimpin negara-negara ASEAN di masa yang akan datang.

(Titah penuh disiarkan di muka 2)

LAWATAN NEGARA

Dari muka 1

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berangkat ke Pentas Diraja bagi menerima tabik hormat Diraja dari kawalan kehormatan yang diikuti dengan lagu 'Negaraku' dan 'Allah Peliharakan Sultan'.

Kemudian Baginda berdua dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berangkat turun dari Pentas Diraja untuk diperkenalkan kepada menteri-menteri kabinet, ahli-ahli Majlis Mesyuarat Diraja, Timbalan-Timbalan Menteri, para perwakilan asing dan setiausaha-setiausaha tetap dan isteri-isteri mereka.

Setelah itu, Baginda berempar dan rombongan

berangkat ke Istana Sultan. Di sepanjang perjalanan dari Lapangan Terbang Antarabangsa hingga ke Istana, rombongan rombongan di alu-alukan dengan bendera kedua buah negara dari ribuan pemeluk agama yang berbaris di kedua-dua belah jalan.

Lebih kurang pada pukul 10.00 petang, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri, Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam menerima muhibah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berangkat turun dari Pentas Diraja untuk diperkenalkan kepada menteri-menteri kabinet, ahli-ahli Majlis Mesyuarat Diraja, Timbalan-Timbalan Menteri, para perwakilan asing dan setiausaha-setiausaha tetap dan isteri-isteri mereka.

Setelah itu, Baginda berempar dan rombongan berangkat ke Istana Sultan. Di sepanjang perjalanan dari Lapangan Terbang Antarabangsa hingga ke Istana, rombongan rombongan di alu-alukan dengan bendera kedua buah negara dari ribuan pemeluk agama yang berbaris di kedua-dua belah jalan.

Di samping itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berangkat turun dari Pentas Diraja untuk diperkenalkan kepada menteri-menteri kabinet, ahli-ahli Majlis Mesyuarat Diraja, Timbalan-Timbalan Menteri, para perwakilan asing dan setiausaha-setiausaha tetap dan isteri-isteri mereka.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengurniakan Darjah Kerabat Laila Utama Brunei Yang Amat Dihormati (D.K) kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Sultanah Zanariah, Raja Permaisuri Agong. — Gambar oleh Pg Abu Bakar PHO.

Pengurniaan Darjah Kebesaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Istiadat Pengurniaan Darjah Kebesaran telah berlangsung di Istana Nurul Iman sejurus sebelum Majlis Persantapan Diraja pada malam Ahad, 4 April lepas.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan Darjah Kerabat Laila Utama Brunei Yang Amat Dihormati (D.K) kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Sultanah Zanariah, Raja Permaisuri Agong.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Almutawakkil Alallah Sultan Iskandar Yang Di-Pertuan Agong Malaysia pula telah berkenan mengurniakan Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (D.K) kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak

Saleha; dan Darjah Mahkota Yang Amat Mulia Darjah Pertama (S.P.M.J) — Seri Paduka Mahkota Johor) kepada Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Di-Pertuan Agong Malaysia mengurniakan Darjah Kerabat Yang Amat Dihormati (D.K) kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (atas kiri) dan Darjah Mahkota Yang Amat Mulia Darjah Pertama (S.P.M.J. — Seri Paduka Mahkota Johor) kepada Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam (atas kanan). — Gambar oleh Pengiran Haji Yasukub dan Pg Bahar PHO.

